THEATERTREFFEN
INTERNATIONALES FORUM 2011 DOKUMENTATION

www.internationales-forum.de

Berliner Festspiele

INTERNATIONALES FORUM 2011

DAS INTERNATIONALE FORUM
ist ein zweiwöchiges, international ausgeschriebenes Programm für professionelle Theatermacher/innen bis 35 Jahre aus dem Bereich Schauspiel. Es versteht sich als Plattform für einen umfassenden praktischen und theoretischen Austausch und umfasst neben Workshops den Besuch der zum Theatertreffen eingeladenen Inszenierungen und die Teilnahme an Lectures und Diskussionen. Das Internationale Forum ist Teil der Talenteplattform tt talente des Theatertreffens und fand 2011 zum 47. Mal statt.

THE INTERNATIONAL FORUM
is a two week long internationally advertised programme for professional theatremakers up to the age of 35 working in spoken drama. It is intended as a platform for comprehensive practical and theoretical exchange and includes practical training in workshops, visits to the selected productions, participation in lectures and discussions. The International Forum is one of the three Theatertreffen's talent platforms tt talente. In 2011 it has been conducted for the 47th time.

THEATERTREFFEN
INTERNATIONALES FORUM 2011
DOKUMENTATION

02 – Editorial
04 – Check the Body
von Anja Quickert
16 – Stipendiaten 2011
23 – Workshopleitung
24 – Programm
25 – Impressum

EDITORIAL

THEATRE MATERIAL BODY

Hands bandaged into stumps with clingfilm grabbing tomatoes; figures lying on the floor, their faces covered in tape screaming soundlessly; a twelve voice chorus doing a scat version of »God Save The Queen«; men and women concentrating on completing abstract circular patterns in the space; a Japanese performer squashing dark red chrysanthemums with her body in a silent dance on paper: what sounds like a surreal dreamscape are scenes from the final presentation of the 47th International Forum.

Two weeks before the 50 theatremakers, directors, authors and performers from 19 different countries in Europe, Asia, America and Africa met each other for the first time in a rehearsal room in the Haus der Berliner Festspiele. How swiftly and intensively they all became involved in a shared artistic practice under the title »Check the Body. Theatre Material Body« is described on the following pages by Anja Quickert (text) and Piero Chiussi (photos).

Alongside the workshops, the lectures where the participants introduce themselves are another central feature of the Forum. The actor Ehito Terao's description of the current circumstances of creating theatre in Japan against the background of the nuclear disaster was particularly memorable. For him, it is essential to bring art and life together, so his first step was to share his apartment with refugees. And Natasha Lamoela from Namibia told of the urgent need to use theatre as a medium to communicate the importance of basic hygiene. Both examples embody a fundamental demand on the theatre to raise important social questions through art and treat them in a sensual way.

It was stated from numerous quarters how theatre is currently in danger of losing social significance almost everywhere in the world. The reasons are varied. In South America the omnipotence of entertainment television forces theatre into ever smaller niches. Brazilian playwright Alexandre dal Farra explained how in São Paulo the telenovela form has been deliberately combined with site-specific theatre in order to engage with chosen provocative content in public places. This is different to the Netherlands where there are drastic cuts in public subsidy. With his company Schwalbe, performance artist Melih Gencboyaci reacts to the rapidly deteriorating financial situation: the performers generate the light for the performance themselves on bicycles. As soon as they stop pedalling, all the lights go off – clear work with a sensual and symbolic power.

From the works that were presented it was also clear that process has been brought to the foreground almost everywhere. There is less desire to present audiences with finished – and therefore under certain circumstances impenetrable – productions. Instead fragmentary forms encourage them to engage with the artists. But how can Eastern European theatres, which in the opinion of Sláva Daubnerová from Bratislava are increasingly threatening to disappear, manage to connect with their audiences? How can greater insight be offered into artistic processes and aesthetic inhibitions overcome in a place like Tiflis, asks the Georgian performer Nadia Tsulukidze from Amsterdam. And how can a greater fundamental openness be achieved on the part of audiences while at the same time middle class society is continually withdrawing from responsibility, as for example in Latin America? By contrast the descriptions of Natasha Lamoela from Namibia were impressively positive. Despite great obstacles she has succeeded in founding a theatre and making it possible for people to act – in a region which doesn't even have enough schools.

The aim of a socially relevant theatre was clearly voiced by the 2011 Forum participants and brave and confrontational slogans for a theatre of the future such as »Process Not Product« and »Participation Not Consumption« found a broad consensus of support. Against this background the Forum participants were particularly impressed by two of the ten productions invited to the Theatertreffen. »Testament« by the performance collective She She Pop succeeded in involving audiences of the production in the rehearsal process. The connection between art and life created by the participation of the performers' fathers was also greeted with enthusiasm.

The second production which was indeed recognized as »remarkable« was »Via Intolleranza II« by Christoph Schlingensief. This appeared as a counter-model to the many socially and artistically completed systems and convinced with its open, apparently unmistakable approach of telling stories and playfully linking representative forms. And the appeal which was made from the stage for donations to the project in Burkina Faso seemed plausible, artistically legitimate and therefore relevant for a festival. The idea this had no right to be at the Theatertreffen as it was a charity event, as proposed by Jury member Andres Müry did not convince the members of the Forum. Finally the world could be seen here with all its injustices and disasters.

UWE GÖSSEL
Director International Forum

THEATER MATERIAL KÖRPER

Mit Frischhaltefolie zu Stummeln bandagierte Hände greifen nach Tomaten; Figuren liegen am Boden, mit Tapes verklebte Gesichter schreien stumm; ein zwölfstimmiger Chor skandiert »God Save the Queen«; Männer und Frauen vollziehen konzentriert abstrakte Kreisbahnen im Raum; in einem lautlosen Tanz über Papier zerdrückt eine japanischen Performerin mit ihrem Körper dunkelrote Chrysanthemen: Was sich wie ein surreales Traumgebilde anhört, sind Szenen aus der Abschluss-Präsentation des 47. Internationalen Forums.

Zwei Wochen zuvor waren sich die rund 50 TheatermacherInnen, RegisseurInnen, AutorInnen und DarstellerInnen aus 19 verschiedenen Ländern Europas, Asiens, Amerikas und Afrikas zum ersten Mal auf der Probebühne im Haus der Berliner Festspiele begegnet. Wie rasch und tiefgreifend sich alle unter dem Motto »Check the Body. Theater Material Körper« in gemeinsamer künstlerischer Praxis auseinandersetzten, davon berichten Anja Quickert (Text) und Piero Chiussi (Fotos) auf den folgenden Seiten.

Neben den Workshops bilden die Lectures, in denen sich die Stipendiaten vorstellen, eine weitere zentrale Säule des Forums. Eindrücklich schilderte der Schauspieler Ehito Terao die aktuellen Bedingungen des Theatermachens in Japan vor dem Hintergrund der atomaren Katastrophe. Für ihn sei es zwangsläufig, Kunst und Leben zusammenzubringen, und so teilte er als ersten Schritt seine Wohnung mit Flüchtlingen. Und Natascha Lamoela aus Namibia berichtete von der dringenden Notwendigkeit, auch mit Hilfe des Theaters grundlegende Hygieneregeln zu vermitteln. Beide Beispiele verdeutlichten einen grundsätzlichen Anspruch an das Theater, mit der Kunst wichtige gesellschaftliche Fragen anzusprechen und sinnlich zu verhandeln.

Von vielen Seiten wurde konstatiert, wie sehr das Theater gegenwärtig fast überall auf der Welt bedroht ist, an gesellschaftlicher Bedeutung zu verlieren. Die Gründe sind unterschiedlich. In Südamerika zwingt die Allmacht des Unterhaltungs-Fernsehens das Theater in immer kleinere Nischen. Der brasilianische Autor Alexandre dal Farra erzählt, wie sie deshalb in São Paulo das Format der Telenovela mit site-specific-Theater verbinden, um so auf öffentlichen Plätzen gezielt inhaltlich zu provozieren. Anders in den Niederlanden, wo drastisch Subventionen gestrichen werden. Mit seiner Gruppe Schwalbe reagiert der Performancekünstler Melih Gencboyaci auf die sich rapide verschlechternden finanziellen Verhältnisse: Die Performer produzieren für ihre Vorstellungen das Licht selbst auf Trimmrädern. Hören sie auf zu strampeln, geht für alle das Licht aus – eine konkrete Arbeit mit sinnlich symbolischer Strahlkraft.

In den vorgestellten Arbeiten wurde außerdem deutlich, dass fast allerorts das Prozesshafte in den Vordergrund gerückt wird. Ziel scheint es weniger, dem Publikum fertige – und damit unter Umständen undurchlässige – Produktionen zu präsentieren. Vielmehr sollen es durch aufgebrochene Formen zur Auseinandersetzung mit den Machern anregt werden. Wie aber kann es in osteuropäischen Theatern, die nach Ansicht von Sláva Daubnerová aus Bratislava immer mehr zu verschwinden drohen, gelingen, die Brücke zum Publikum zu schlagen? Wie können beispielsweise in Tiflis künstlerische Prozesse einsehbarer gemacht und ästhetische Vorbehalte dagegen abgebaut werden, fragt sich die georgische Performerin Nadia Tsulukidze von Amsterdam aus. Und wie kann eine grundsätzlich größere Offenheit des Publikums erreicht werden, wenn sich gleichzeitig die bürgerliche Gesellschaft immer weiter aus der Verantwortung zurückzieht, wie beispielsweise in Südamerika? Beeindruckend positiv waren hingegen die Schilderungen von Natasha Lamoela aus Namibia. Trotz großer Hürden ist es ihr gelungen, ein Theater zu gründen und den Menschen das Spielen zu ermöglichen – in einer Region, die nicht mal ausreichend Schulen besitzt.

Der Anspruch an gesellschaftliche Relevanz von Theater formulierte sich einhellig bei den Forums-Teilnehmern 2011, und die mutig und kämpferisch formulierten Parolen für ein Theater der Zukunft »Prozesse statt Produkte« und »Teilhabe statt Konsum« fanden breiten Konsens. Vor diesem Hintergrund beeindruckten die Stipendiaten zwei Produktionen der zehn zum Theatertreffen eingeladenen Gastspiele besonders. »Testament« des Performancekollektivs She She Pop gelang es, die Zuschauer der Aufführung auch in den Probenprozess mit einzubeziehen. Dass mit der Beteiligung der Väter der Darstellerinnen auch noch die Brücke geschlagen wurde zwischen Kunst und Leben begeisterte zusätzlich.

Die zweite als tatsächlich »bemerkenswert« anerkannte Produktion war »Via Intolleranza II« von Christoph Schlingensief. Sie erschien wie ein Gegenentwurf zu den vielen gesellschaftlichen wie künstlerisch geschlossenen Systemen und überzeugte durch den aufgebrochenen, vermeintlich unübersichtlichen Zugriff, Geschichten zu erzählen und Darstellungsarten spielerisch zu verknüpfen. Und der Appell, mit dem von der Bühne herab um Geldspenden für das Projekt in Burkina Faso geworben wurde, erschien nachvollziehbar, künstlerisch legitim und daher als relevant für ein Festival. Dass dies als Charity-Veranstaltung keine Daseinsberechtigung beim Theatertreffen hätte, wie es von Jury-Mitglied Andreas Müry abgewertet wurde, überzeugte viele Stipendiaten nicht. Endlich käme hier die Welt mit ihren Ungerechtigkeiten und Katastrophen in den Blick.

UWE GÖSSEL
Leiter Internationales Forum

CHECK THE BODY

VON ANJA QUICKERT

PAULA RANSENBERG
Schauspielerin – Buenos Aires

Meine Großeltern waren von den Nazis verfolgte Juden. Sie mussten 1938 von Berlin nach Argentinien auswandern. Obwohl ich sie nicht kennengelernt habe, wollte ich die Sprache und damit den Kontakt zu meinen Wurzeln nicht verlieren. Aber meine Beziehung zu Deutschland war geprägt von Widersprüchen aus Liebe und Angst. Durch das Forum konnte ich an diesem Ort meiner Großeltern Theaterspielen. Manchmal kamen mir während des Forums Tränen der Freude. Weil ich mich frei fühlen konnte.

My grandparents were Jews persecuted by the Nazis. They had to emigrate from Berlin to Argentina in 1938. Though I never got to know them, I didn't want to lose their language and that contact to my own roots. But my relationship with Germany was marked by contradictory impulses: love and fear. The Forum allowed me to make theatre in this place of my grandparents. Sometimes during the Forum I found myself crying with joy. Because I could feel free.

KÖRPER FORMEN, KÖRPER SEIN

»Als mich zum ersten Mal jemand bat, über den Körper zu sprechen, erkannte ich sofort diese Forderung: Es galt, nicht über den Körper zu sprechen, sondern mit ihm und von ihm aus zu sprechen bzw. ihn sprechen zu lassen«, so in einem Interview der französische Philosoph Jean-Luc Nancy, der sich in seinem Werk »Corpus« die derzeit vielleicht radikalsten Körper-Gedanken macht. So hätte auch eine Positionsbestimmung des Internationalen Forums 2011 lauten können, das unter der Aufgabenstellung »Check the Body. Theater Material Körper« Theatermacher und Performer aus aller Welt zwei Wochen lang zusammenbrachte, um mit dem Körper und von ihm aus in vielen Sprachen zu sprechen.

Über Körper, über den Körper als genderspezifisches, philosophisches, medizinisches, erotisches oder literarisches Konzept, das immer in seinem kulturellen Zusammenhang zu lesen, zu interpretieren ist, wurde in den letzten Jahrzehnten auch im Bereich Theater viel gesprochen und geschrieben. Körper als eine bewusst gesetzte Fremdwahrnehmungsbeziehung, die die Grenze zwischen Innen und Außen aktualisiert und sich auch in der Ambivalenz von fiktionaler Bühnenfigur und Darsteller/in spiegelt, wird im Theater besonders anschaulich. Näher an der Herangehensweise des Forums ist die Performance, in der der Körper nicht mehr Stellvertreter, Zeichen einer anderen Präsenz ist, sondern auf sich selbst verweist, mit Echtheit und Jetztzeit spielt, mit der bewussten Beziehung zu den Beobachtenden. Den Körper und das Sprechen über ihn aus dem dualistischen Korsett von Geist und Materie, Innen und Außen, Subjekt und Objekt zu befreien ist deshalb so schwierig, weil schon durch die Selbstwahrnehmung ein Riss verläuft: das Paradox zwischen Körper »haben« und Körper »sein«. Um mit dem Körper und von ihm aus zu sprechen, muss man etwas tun.

Neben dem abendlichen Besuch aller Inszenierungen des Theatertreffens, deren Diskussion in den Publikumsgesprächen im Anschluss und in Forums-internen Nachmittagsrunden am Folgetag, neben Gesprächsrunden mit Experten und Beteiligten, dem Besuch von »Stückemarkt« und »Talentetreffen« sowie übergreifenden Diskursformaten wie den Tischrunden unter dem Motto »Gender your role« – neben diesem ziemlich gut gefüllten Terminkalender also – konzentrierte sich die Arbeit im diesjährigen Forum ganz wesentlich auf drei Workshops, die das Motto »Theater Material Körper« sehr unterschiedlich interpretierten. Nik Haffner, dem langjährigen Tänzer im Ballett

ZSUZSA VÁRADY
Dramaturgin – Budapest

Das Internationale Forum 2011 machte deutlich erfahrbar, wie sehr wir weltweit alle etwas miteinander zu tun haben. Es hat nicht nur das eigene Theaterwissen erweitert, es hat auch bewiesen, wie wichtig die lokale Rolle des Theaters in der Zukunft ist. Gerade deshalb müssen wir uns global verständigen.

The 2011 International Forum let us experience quite clearly just how much we all have in common around the world. It didn't just extend our own theatrical knowledge, it also proved how important the role of the theatre is in the future. For this reason we have to understand each other globally.

Frankfurt unter der Leitung von William Forsythe, ging es bei »Körper bewegt Körper« um das buchstäbliche Begreifen des Körpers als Material, das, einmal in Bewegung gebracht, andere Körper bewegt. Lars Wittershagen, der zusammen mit Regisseur Sebastian Nübling und Bühnenbildnerin Muriel Gerstner viele chorische Theaterinszenierungen kreierte, versprach für seinen Chor-Workshop »Jede Stimme zählt«: Hier artikulierte sich der Körper vor allem als Klangraum für die Stimme. Maricel Alvarez und Emilio García Wehbi aus Argentinien, weltweit bekannt mit ihrer Theatergruppe El Periférico de Objetos (Der Rand der Objekte), wollten mit der »Tiefe der Oberfläche – Logik des Körpers« den Performance-Körper erforschen, der sich als Ausdruck sozialer und politischer Wirklichkeiten versteht.

SCHNITTSTELLE KUNST – WELT

Diese Wirklichkeiten waren beim Forum allein schon durch die Lebens- und Arbeitskontexte der einzelnen Stipendiaten anwesend: »Das Thema Körper hat wirklich das Bewusstsein dafür geschärft, dass diese gemeinsame Präsenz in Berlin, genauer: im Wedding, eine Welthaltigkeit besitzt«, sagte Uwe Gössel, der als Leiter des Internationalen Forums schon vor dem Treffen alle 42 Teilnehmer um kurze Handy-Clips gebeten hatte, um sich visuell im Internet zu begegnen: in Arbeitsräumen, vor Schreibtischen oder an Straßenecken in Namibia und Argentinien, Japan und Slowenien. Auch die Wahl der Uferhallen als Arbeitszentrum erwies sich beim Schwerpunktthema »Körper« nicht nur atmosphärisch als die richtige Entscheidung. Für die programmatische Auseinandersetzung verließ das Forum den Raum rund um das Haus der Berliner Festspiele, wo jenseits des Festivals und des Restaurantbetriebs am Fasanenplatz wenig internationaler Verkehr herrscht, und verortete sich in der urbanen Lebendigkeit des Stadtteils Wedding. Dort genügt es, die wenigen hundert Meter vom U-Bahnhof Pankstraße zum denkmalgeschützten roten Backsteinensemble der Uferhallen zu gehen, um die multikulturellen (Körper-)Einflüsse zu spüren, die diesen Stadtteil mit fast 65 Prozent Einwohnern mit migrantischem Hintergrund prägen. Ein Standort inmitten imposanter Gründerzeitbauten mit Ikea-fernen Teppich-Angeboten, viel Kommunikationszubehör in den Schaufenstern und Kommunikationsbedarf auf den Gehwegen.

»Man ist sehr begrenzt im eigenen Land, in der eigenen Sprache. Das fühlt sich wie eine U-Boot-Krankheit an«, beschreibt die slowakische Performerin Sláva Daubnerová ihr Anliegen.

»IM DEUTSCHEN THEATERBETRIEB IST MAN VIEL ZU OFT MONADISCH UNTERWEGS, TAUSCHT SICH VIEL ZU SELTEN UNTEREINANDER AUS.«

Das korrespondiert auf jeden Fall mit zeitgenössischen Tendenzen, in der Länder- oder Sprachgrenzen immer weniger Setzungen sind – wenn auch die institutionelle Schwerkraft der deutschen Stadt- und Staatstheater den internationalen Anschluss an Mobilität und Flexibilisierung, an globale Kommunikationsformen und -ästhetiken stark verlangsamt. Während das Theater in Strukturdebatten noch über internationale Kooperationsmodelle und Durchlässigkeiten diskutiert, die in den Bereichen Tanz oder Bildende Kunst längst Status quo sind, führt der Diskurs über Gesellschaft in ganz andere Begrifflichkeiten, die für das Theatertreffen und das Forum in diesem Jahr gleichermaßen aktuell waren. Internationalisierung von Gesellschaft wird vor allem als »Migrationsproblematik« wahrgenommen. Deren stereotype Wahrnehmungsmuster waren Gegenstand der Inszenierung »Verrücktes Blut« in der Regie von Nurkan Erpulat am Kreuzberger Ballhaus Naunynstraße: eine »Amok-Komödie vom Zusammenprall der Kulturen«, wie es in der Jurybegründung heißt, die »Theater einmal als aktuelle politische Kunstform begreifen« wollte. Und ganz unabhängig von der Frage, ob man die Kunstform als gelungen betrachtete – was vor allem im Forum heftig debattiert wurde –, waren die sozialen Fragen aus dem migrantischem Hintergrund beim Theatertreffen erstmals deutlich präsent.

Auch im Berliner Wedding soll die Kunst bei der Lösung sozialer Probleme helfen. Laut Quartiersmanagement benötigt das Areal rund um die Uferhallen eine »starke Intervention«, die auch in der Umwandlung ehemaliger Gewerbe- und Fabrikhallen des traditionellen Arbeiterviertels zu Kunstproduktionsstätten besteht. Bis 2006 wurden in den Uferhallen noch Transportmittel der Berliner Verkehrsgesellschaft instand gesetzt. Seitdem werden dort zeitgenössische Arbeitskonzepte in privater Trägerschaft realisiert, die besser zum Modell der kreativen Stadt passen.

Zum zweiten Mal wird nun das weiträumige Tanz- und Performancezentrum der Uferstudios von den Stipendiaten des Internationalen Forums als temporärer Gemeinschaftsraum genutzt, um sich in ihrem Problembewusstsein auszutauschen. Die Frage, welche Rolle Künstler in ihrem sozialen Umfeld spielen – mithin als Teil öffentlich geförderter Gentrifizierung –, zieht sich durch zwei arbeitsintensive Wochen. Auch die Fotografien von Körperfragmenten, isoliert und grotesk vergrößert, von Blicken aus der Subjektive ohne Subjekt, stimmen direkt gegenüber der hoch frequentierten Kaffeebar auf die Workshops ein. Die Auseinandersetzung mit dem Körper beginnt mit der Aufkündigung von Standpunkten und Vertrautheiten.

ANNA BERGMANN
Regisseurin – Berlin

Im deutschen Theaterbetrieb ist man viel zu oft monadisch unterwegs, tauscht sich viel zu selten untereinander aus, weil entweder der Druck zu hoch ist oder der Neid und das Misstrauen überwiegen. Wie andere arbeiten, weiß man nur vom Assistieren (wo man es allerdings noch nicht wirklich einschätzen kann) oder von Erzählungen von Dritten. So kocht jeder in seiner Suppe. Beim Forum wurden diese Grenzen geöffnet.

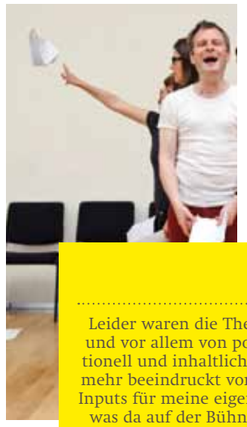
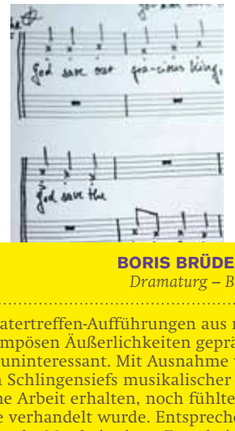
In the German theatre system people spend too much time travelling like monads and exchange ideas all too rarely, either because there's too much pressure or because they're envious or distrustful. They only know how other people work from working as assistants (when they aren't necessarily ready to value it) or from what they're told by others. So everyone stews in their own juices. At the Forum these boundaries were broken down.

KÖRPER (ER)FINDEN

»Von allen Kategorien mag ich am liebsten das Verwundertsein, das Erstaunen, das Nicht-ganz-Wissen«, sagte der Choreograf William Forsythe einmal in einem Gespräch. »Körper bewegt Körper«, der Workshop von Nik Haffner, den Forsythe auch methodisch beeinflusste, bot sicher den für Theatermacher fremdesten Ansatz der Forumsworkshops und war – wie Haffner zugibt – »eine Herausforderung, weil es nicht um Bewegungen oder Gesten ging, die etwas ausdrücken oder bedeuten, sondern konkret bleiben sollten.« Das Körper-Denken aus seiner Zeichenhaftigkeit herauszulösen, Sinn und Bedeutungen zu verwerfen, den Fokus auf den Körper bei ihm selbst zu belassen, leuchtete theoretisch sehr viel schneller ein, als es dann praktisch umzusetzen war – zumindest wenn man sich dieser selbstreferenziellen Körperlichkeit vom Theater her annäherte. »Für einige war schon das Ausziehen der Schuhe im Studio ein erster Schritt ins Ungewohnte«, meint Haffner lächelnd.

Über konkrete Aufgaben und Improvisationen sehr schnell in ein Tun zu kommen, grobe Körper-Skizzen erstellen, von einer ersten Version direkt in eine zweite: Die erste Woche bestand ausschließlich in Arbeitsweisen, die keine Zeit für inszenatorische Reflexion ließen, sondern nur für genaue gegenseitige Beobachtung und den Austausch von Sichtbarem. Wenn die Gruppe mit Porträts und Filmstills arbeitete, dann um deren formale, grafische Momente – Hell/Dunkel-Kontraste, Linienführung oder das gepunktete Muster eines Kleides – in Bewegungsmuster zu übersetzen und daraus kleine Duette zu entwickeln. Beim »Roomwriting« bewegte sich jeder durch einen imaginierten Raum und beschrieb ihn körperlich: Mobiliar, Vasen oder Fenster entstanden allein durch das geometrische In-Beziehung-Setzen von Körperteilen mit imaginierten Flächen oder Punkten. Der Unterarm »malt« eine Tischkante – so entsteht Körperlichkeit, und sie erfindet Räume, füllt sie mit Spuren von Welt. Dabei stellte Haffner klar, dass die Idee, im Tanz gehe es vor allem um die grandiose Erfindung, um innovative Choreografie, ein Mythos ist. Wichtiger sind andere Qualitäten: Präsenz, Bewegung, Beziehung, Raum. Im Workshop sind die Körper von ihrer mentalen Ebene, von Wahrnehmung und Gedächtnis, nicht zu trennen. Das Beobachten der anderen ist ebenso wichtig wie das eigene Tun – und dafür Worte zu finden, die beschreiben, nicht interpretieren oder werten.

»Die subversive Stärke des Künstlers ist immer dann gefährdet,



WORKSHOP CHOR, KÖRPER, KLANG:
JEDE STIMME ZÄHLT!

BORIS BRÜDERLIN
Dramaturg – Basel

Leider waren die Theatertreffen-Aufführungen aus meiner Sicht enttäuschend konventionell und vor allem von pompösen Äußerlichkeiten geprägt, handwerklich astrein, jedoch konzeptionell und inhaltlich uninteressant. Mit Ausnahme von She She Pops »Testament« und einmal mehr beeindruckt von Schlingensiefs musikalischer und bildlicher Virtuosität, habe ich weder Inputs für meine eigene Arbeit erhalten, noch fühlte ich mich persönlich davon angesprochen, was da auf der Bühne verhandelt wurde. Entsprechend wünsche ich dem Festival und seiner Jury für die Zukunft mehr Mut bei seinen Entscheidungen und beim Ausreizen des Spielraumes, der eine Bezeichnung wie »bemerkenswert« durchaus eröffnet.

Sadly the Theatertreffen productions were disappointingly conventional from my point of view, above all they were pompous and superficial, flawlessly executed but not interesting in terms of conception or content. With the exception of She She Pop's »Testament« and once more impressed by Schlingensief's musical and visual virtuosity, I didn't find any inspiration for my own work or felt that I was being addressed personally by what was going on on stage. I therefore wish that in future the festival and its jury will be more courageous with their decisions and in exploiting the possibilities which a description like »notable« certainly opens up.

wenn man Leben und Kunst ideologisch voneinander trennt«, notierte Haffner zu seinem Workshop. Also intervenierte man auch mit kleinen künstlerischen Versuchsanordnungen in der Lebensrealität des Weddings: im Spielcasino mit Bewegungen von Menschen an Spiel-Maschinen, die vorher genau recherchiert wurden, in der Sofa-Landschaft im Möbelhaus Höffner mit einem gesungenen und bewegten Kanon – und in der U-Bahn testeten die Eingeweihten aus, bis zu welchem Punkt Körperanspannung und Lachen nicht als Kunstaktion erkennbar sind. Mehr noch als das Gefühl für die Möglichkeiten der Beziehung zwischen Leben und Kunst entwickelte sich aus dem site-spezifischen Erleben ein Gemeinschaftsgefühl in der Gruppe, die sich in der zweiten Woche aufteilte, um selbständig Phrasen und Muster weiter auszuarbeiten.

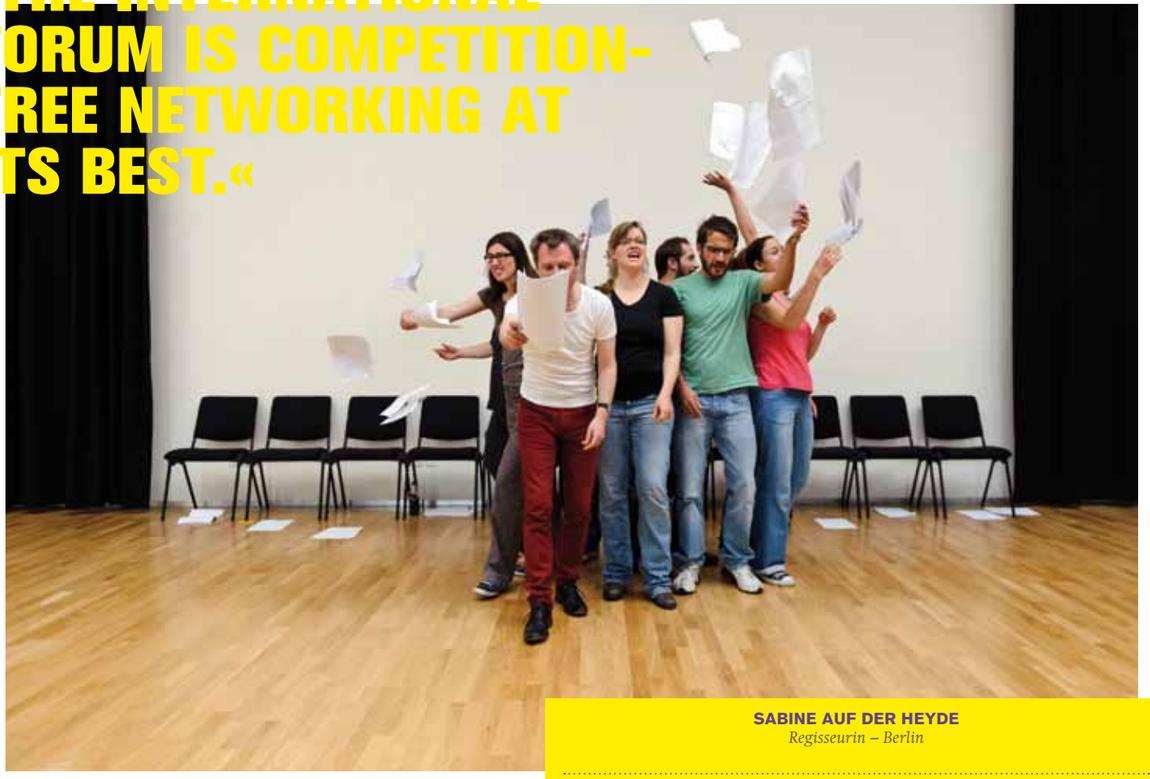
KOLLEKTIVER KÖRPER-CHOR

Zum Einstieg in sein chorisches Arbeitsprinzip, bei dem »Jede Stimme zählt«, verteilte Chorleiter Lars Wittershagen einen Text, in dem der Musikwissenschaftler Wolfgang Löffler »Über die Notwendigkeit und Schwierigkeit, ein Chor zu sein« nachdenkt. Demnach ist das ungeübte Singen eines Kanons ein »typischer sozialer Vorgang«. Jeder konzentriert sich nur auf die Sänger der eigenen, gleichen Stimme. Und singt möglichst laut, um die anderen Stimmen nicht zu hören und sich nicht aus dem Konzept bringen zu lassen. Das Ergebnis ist vergleichbar mit einer Gesellschaft, in der alle reden und niemand zuhört.

Der Chor als ein gemeinsames Sprechen und Tun, das zur Form erhoben wird strapaziert und thematisiert das soziale Moment von Theater gleich mehrfach: als dargestelltes Verhältnis zwischen Individuum und Kollektiv auf der Bühne, als tatsächliches Verhältnis zwischen dieser aktiven Menge und der passiven im Zuschauerraum, aber auch als Produktionsprozess. Fast die Hälfte der Chor-Gruppe, die vor allem aus Regisseuren bestand, hätte »eher Angst gehabt vor der großen Masse Körper, die brüllt, Texte skandiert, und mit ihrer enormen Kraft den Zuschauer tief in den Sessel drückt«, beschreibt Lars Wittershagen die Ausgangsbedingung, »Angst aber auch vor der eigenen Praxis: Man sieht sich mit vielen Menschen auf einmal konfrontiert, die einen herausfordern.«

Chor ist soziales System. Eines, das auf der Bühne oft als Abbild von Gesellschaft oder ihren Teilen steht. Ganz anders verfährt ein chorisches Erzählen, das sich als antinaturalistisches Konzept versteht und die komplexen Beziehungen innerhalb

»THE INTERNATIONAL FORUM IS COMPETITION-FREE NETWORKING AT ITS BEST.«



SABINE AUF DER HEYDE
Regisseurin – Berlin

In der englischsprachigen Theaterwelt tragen Workshops einen wichtigen Teil der Vernetzung bei. In Deutschland gibt es das leider kaum, auch weil – zumindest unter Regisseuren – oft Konkurrenzdruck besteht, was häufig dazu führt, nicht zu viel preisgeben zu wollen. Das Internationale Forum ist konkurrenzfreie Netzwerkarbeit at its best.

In the English speaking theatre community workshops play a large role in networking processes. Unfortunately there's only very little of this in Germany, especially as amongst directors there is often a lot of competitive pressure which leads to keeping matters to oneself rather than sharing them. The International Forum is competition-free networking at its best.

eines Chores oder die Vielstimmigkeit eines Textes herausarbeiten will. In jedem möglichen Fall des breiten Spektrums ist es schwierig, Chor zu werden, das heißt im Workshop vor allem: ein kollektiver Klang-Körper. Man muss Hören lernen und Zuhören, bevor man aus dem eigenen Sprachgefühl heraus ein gemeinsames entwickelt. Und es sind ziemlich viele Rhythmus- und körperliche Koordinationsübungen nötig, bevor sich ein gemeinsames Taktgefühl einstellt, aber auch versteckte Aufgabenstellungen und Interaktionsregeln.

»Chor ist ein wunderbares Mittel, einen poetischen Text plastisch zu gestalten, ihn vor einer konkreten Verkörperung und einer psychologischen Annäherung auf der Bühne zu schützen,« meint der griechische Regisseur Anestis Azas. Und weil es auch vielen Kollegen um das antiillusionistische Moment der Körper-Skulptur geht, ist die Bandbreite des Textmaterials entsprechend groß, das in gemeinsamer Arbeit ausprobiert wird. Probehalber ertönt aus dem Studio nicht nur das aus Kindertagen nachklingende »He, ho, spann den Wagen an!«, sondern auch antikes Dramenmaterial und diverse chorisch aufbereitete Alltagstexte. »Mich interessiert nicht das ewig verpauste gemeinsame Atemholen, sondern ein Sprechen, das sich der Sprachmelodie des Alltags annähert«, erklärt Wittershagen den Umgang mit dem Textmaterial. Daran orientiert sich seine minutiöses Vorgehen, die Markierung von Zäsuren, Pausen, Sprecherwechseln, die Betonung einzelner Worte, die Haltung – manchmal muss sogar über ein Komma diskutiert werden.

KÖRPER-KULTUR: PERFORMANCE

Am meisten – und in den meisten Sprachen – diskutiert wurde jedoch im Performance-Workshop von Maricel Alvarez und Emilio García Wehbi. Als El Periférico de Objetos kreuzen sie Schauspiel und Interaktion mit Puppen, Objekten, Materialien und schaffen so eine Kunst-Welt voller Symbole, die immer ein gesellschaftliches Anliegen formuliert. Vor diesem Hintergrund leuchtet ein, dass ihr Favorit beim Theatertreffen »Testament« von She She Pop war, eine Performance, die die privaten Konflikte zwischen Töchter- und Vätergeneration auf der Bühne anhand von Shakespeares »Lear« verhandelt. »Wir haben wirklich etwas Neues über King Lear gelernt und erfahren«, sagen die beiden argentinischen Workshopleiter und meinen damit vor allem auch: über die Welt.

Relevanz soll auch ihr Workshop im großen Studio der Uferhallen haben, das mit seiner weiß gekachelten Bodenvertiefung wie ein

leerer Swimmingpool aussieht. Verstörend wirkt die fleischfarben und pastell leuchtende Rückwand. Dort hängen Triptychen des Malers Francis Bacon: Darstellungen des menschlichen Körpers, bis zur Unkenntlichkeit der Linien und Umrisse deformiert, entstellt zur bloßen Kreatürlichkeit. Opfer von Gewalt, deren Ursprung die streng abstrakten, geometrischen Bildhintergründe verbergen – oder sind?

Gilles Deleuze hat Bacons Figurendarstellung in seinem Buch »Logik der Sensation« mit Kafka und Beckett verglichen. Indem sie »unbändig in ihrem Beharren, in ihrer Gegenwart« sind, stehen sie auch im Schrecklichen, das sie verkörpern, für das Leben. Das liest sich nahe an Artauds Konzept vom »Theater der Grausamkeit«, das auf der Bühne die Unmittelbarkeit des Lebendigen einfordert und sich gegen den »mimetischen Imperativ« des bürgerlichen Kulturbegriffs richtet: der Trennung der Dinge von ihren Ideen und Zeichen. – Hier setzt auch das Konzept von Performance an.

Der Grundgedanke, der in dem gemeinsamen Workshop diskutiert wird, ist »Die Tiefe der Oberfläche – Die Logik der Körper«: Das, was auf der Oberfläche des Körpers erscheint, bringt eigentlich das Tiefste zum Ausdruck. Es ist eine Denkfigur vom Körper, die in aktuellen Theorien nachwirkt, vor allem aber eine Folie, die im Workshop die verschiedenen kulturellen Hintergründe miteinander in Austausch bringt. Diese Perspektiven auf den Körper – beispielsweise der buddhistischen Tradition Japans, der eine klare Trennung von Innen und Außen fremd ist, wie der Schauspieler Ehito Terao erklärt –, machen seine kulturelle Wahrnehmung als »Biopolitik« diskutierbar. Schon in seiner Begrüßungsrede hatte García Wehbi davon gesprochen, wie wichtig die Performance als künstlerische Ausdrucksform in der sogenannten Dritten Welt ist. Soziale Probleme betreffen hier wesentlich den Körper – in jeder Hinsicht: ökonomischer, politischer, polizeilicher. Und damit die Existenz. Die Fragilität von Körpern, die kein Versicherungssystem schützt, kein Krankenhaus heilt, ist exponierter. Und in der Performance erzählen Körper selbst ihre Geschichten, distanzlos.

»Ernsthaftigkeit, Neugier und Respekt«, so Alvarez und García Wehbi, aber sicher auch der tägliche Körperkontakt beim Training und die vielen persönlichen Geschichten, die sich die Stipendiaten im Laufe der zwei Wochen erzählten, haben aus Amerikanern, Schweizern, Belgiern, Argentiniern, Kamerunern, Holländern, Polen, Namibiern, Japanern, Finnen und Deutschen ein Kollektiv gemacht. Das ist eine vorerst eher menschliche als künstlerische Qualität, aber für Performance-Arbeit, zumal eine, die auch mit Nacktheit umgeht, Voraussetzung. Vielleicht liegt die offene Arbeitsweise auch darin begründet, dass García Wehbi und Alvarez selbst nicht

CHATHERINE GROSVENOR
Autorin / Übersetzerin – Edinburgh

Viele von den Fragen, die deutsche Theatermacher so sehr zu beschäftigen scheinen, stellen wir uns einfach nicht. Vor allem diese politische Beziehung zwischen Zuschauern und Darstellenden oder Performern ist bei uns viel weniger thematisiert. (A propos »Performer« oder »Performance« – warum gibt es dafür keinen deutschen Begriff?) Dieser Bereich war ganz neu für mich und erscheint mir nun von zentraler Bedeutung für das Theater. Gleichzeitig hat es mich aber auch fasziniert, dass so viele britische Autoren und Autorinnen Erfolg in Deutschland finden, mit ihren Stücken mit den glaubwürdigen Figuren, den schlüssig aufgebauten Spannungsbögen und dem psychologischen Realismus. Realistische Stücke zwingen zwar nicht per se zum politischen Denken – erzählen uns aber viel über die Menschen und die Gesellschaft, was genauso essentiell ist.

In the UK, we don't really think about many of the questions which seem to preoccupy German theatremakers so much. We focus much less on the political relationship between the audience and the actors or performers. (A propos ‹performer› – why isn't there a German word for this?) This area was totally new to me and now I see that it is of central importance for theatre. At the same time however, I found it fascinating to see how successful many British writers are in Germany, with their plays featuring believable characters and well-constructed arcs and psychological realism. A proposition: Realistic plays may not force their audiences to think politically per se, but they do have a lot to tell us about people and society, which is equally essential.

immer einer Meinung sind, Differenzen zulassen, und sich diese Arbeitsatmosphäre in der Gruppe fortsetzt. Über die Frage, wie der Raum bei der Abschlusspräsentation gezeigt wird – mit den vielen Bildern und Worten an den Wänden, die dort täglich hängen geblieben sind, oder leer, damit er die Zuschauer auf die Performance konzentriert –, wurde in mehreren Durchgängen abgestimmt.

DIE ABSCHLUSSPRÄSENTATION: EIN ANFANG

Es ist eine Besonderheit des Internationalen Forums, dass es den Wert seiner Arbeit nicht am sichtbaren Ergebnis misst: ein fast anachronistischer, schützenswerter Freiraum im zunehmend durchökonomisierten Bereich Theater. »Der Produktionszwang, der einen wahnsinnigen Druck auslöst, ist hier plötzlich weg. Dadurch entsteht ein schizophrenes Erleben im Spannungsfeld zum Theatertreffen, diesem Theaterhochleistungsapparat, von dem man sonst Teil ist«, beschreibt Jonas Zipf, ab der kommenden Spielzeit Künstlerischer Leiter des Theaterhauses Jena, den Anlass seiner Überlegungen. Und die Regisseurin Anna Bergmann teilt sie: Weshalb macht man diesen Job, der nicht nur familienfeindlich ist, sondern auch tiefere soziale Bindungen außerhalb des Arbeitsplatzes erschwert, der extreme psychische und physische Belastbarkeit einfordert, ohne dies durch ökonomische Absicherung auszugleichen?

Nicht ergebnisorientiert heißt beim Forum dennoch nicht: ohne Ergebnis. Womit sich die Stipendiaten in den Workshops zwei Wochen lang beschäftigt haben, zeigen sie bei der Abschlusspräsentation. Erwartungsgemäß versuchte vor allem der Bewegungs-Workshop seine Arbeitsweisen auszustellen. Den Inhalt durften beim ersten Showing die Zuschauer auf Zuruf bestimmen: Im Angebot sind alle Inszenierungen des Theatertreffens. Die Gesten und Bewegungsmuster der »Nora« von Herbert Fritsch sind es dann, die das erste Kollektiv im leeren Raum bewegt. Es setzt sie durch die Gruppe in Variationen und Beziehungen fort und um – eine körperliche Erinnerungsarbeit, die den Workshop auch mit den Inszenierungen des Theatertreffens verbunden hat, und ein völlig anderer Fokus, mit dem auf Schauspiel und Figur geblickt wurde.

Die hier vielleicht fehlende Vermittlungsinstanz für die Zuschauenden inszenierte die zweite Gruppe dafür gleich mit: Sie bat einen sichtlich Uneingeweihten auf einem der sechs leeren, aufgereihten Stühle Platz zu nehmen.

BRIAN BELL
Regisseur – Chicago

Im Nachhinein ist das Forum für mich eine Collage aus einzelnen Momenten, Diskussionen und Durchbrüchen. Ich sage »Durchbruch« und meine das ernst. Für mich waren diese zwei Wochen wie ein Blitzschlag im Dunkeln und ein Wendepunkt in meiner künstlerischen Laufbahn. Es hat ein neues Licht auf meine Arbeit geworfen, und viele neuen Fragen über die Rolle des Theaters und des Künstlers gestellt.

Reflecting on the forum, my memories are a collage of moments, discussions and break throughs. I say 'breakthrough' and I mean that seriously. These two weeks were like a blast of light in the dark, and a turning point for my artistic career. The forum cast a new light on my work and posed many new questions about the role of theatre and that of the artist.

»THESE TWO WEEKS WERE LIKE A BLAST OF LIGHT IN THE DARK, AND A TURNING POINT FOR MY ARTISTIC CAREER.«

Diese Setzung reichte im wahrsten Sinne aus, das Setting zu theatralisieren: Ein Mann, der auf einem Stuhl sitzt und fünf Frauen einigermaßen ratlos dabei zuschaut, wie sie sich ohne sichtbaren Anlass im Raum bewegen. Womit einmal mehr Brecht Recht hatte: Theater vertheatert alles, aber auch eine Erfahrung der Regisseurin Anna Bergmann beschrieben wäre: »Interessant war für mich, wie sich über einfache Aufgaben ein Inhalt herstellen kann, der gar nicht intendiert war.« – Wo die Bewegung aber nur Bewegung bedeutete, machte sie beim Zuschauen deutlich: Ein enthierarchisiertes Zeichensystem verunsichert, fordert ein individuelles Erfinden von Lesarten. Und dass man sehr schnell versucht ist, den Körper mit Codes und Zeichen zu belegen, ohne sich auf Körper und Bewegung einzulassen.

Der Chor empfing sein Publikum frontal, in einer Reihe sitzend, als wolle er für ein- und allemal mit dem Missverständnis aufräumen, er sei eine anonyme Masse. Ganz Situation, leicht und hellwach, brachte der Chor den Regisseur Claus Peymann mit der Festivalleiterin Iris Laufenberg über einen Theatertreffen-Bericht der »Bild«-Zeitung in Dialog oder verlieh der »Nora«-Rezeption des brasilianischen Autors Alexandre Dal Farra viele Stimmen. Am bemerkenswertesten aber war ein kurzes Fragment aus einem Gespräch, das die Regisseurin Ruth Schultz ursprünglich mit einer alten Dame für ihren dokumentarischen Theaterabend »Golden Girls« geführt hatte: »Haben Sie Angst vor dem Tod?« – Wenn die inneren Zweifel, die Kopfstimmen von Frau Hellmann als Chor und Dialog in ein Außen übersetzt wurden, schien der vielleicht größte Möglichkeitsraum auf, den das Chorische im Umgang mit Texten besitzt. Eine auch ästhetische Reibung der Form an allen »Ähs« und »Ems«, wie man sie vergleichbar anders bei der letztjährigen Auswahl des Theatertreffens beim Nature Theater of Oklahoma erlebte, die in »Life and Times« ein privates Telefonat über ein nur subjektiv besonderes Leben als Libretto für Musiktheater ernst genommen hatten. Ganz anders wirkte dann das Schreichor-Fragment im Anschluss, das für einen kurzen bedrohlichen Moment lang Hyper-Energien produzierte.

Die bis dahin gelöst-gespannte Stimmung der Abschlusspräsentation wandelte sich dann ziemlich schnell beim Betreten der Rauminstallation, die dem Bacon'schen Triptychon nachempfunden war. Durch Klarsichtfolie nach oben hin abgedeckt, hatte sich die vage Assoziation eines Swimmingpools in das konkrete und beklemmende Bild eines begehbaren Unterwasser-Bassins verwandelt. Hier unten begegnete man durch Klarsichtfolie sichtbaren, deformierten nackten Körpern in kleinen Klarsicht-Käfigen. Es herrschte fast fühlbare Atemnot. Die Tanz/Bewegungsstudie in der Mitte verstärkte das Gefühl und das Bild: Dem Körper wird hier überall zu nahe getreten, auch durch die anderen. Drei Performer wanden sich in einem Knäuel Mensch: ölige nackte Körpermasse. Dazwischen tauchten immer wieder Blumen auf, Lilien, konzeptuelle Materialien, die sinnlich wirkten. Aus dem Off begleitete die finnische Autorin und Regisseurin Saara Kaarina Turunen die Vorgänge mit Gedanken und Assoziationen aus dem Workshop. Sie hatte eine Art Tagebuch geschrieben, fragmentarisch und lakonisch, sehr oft poetisch. Auf der Galerie des Raumes, der dritten Ebene des Triptychons, vereinzelten sich Performer, schufen Situationen, in denen Körper sich ins Verhältnis zu seinen Bildern setzten: Eine Spiegelscherbe kratzte über den Körper wie bei einer Rasur, Fotografie und Video stellten Körper bis in ihre Poren aus, rissen sie aus ihrem Zusammenhang.

»There's no story to tell!
Die Bilder erzählen keine Geschichte.
There's no statement.
Only the statement of the body.«

Das Sprechen mit dem Körper und von ihm aus macht jeden einzelnen Zuschauer zum Autzor oder zur Autorin eigener Geschichten, die man verkörpert sieht.

»Mich hat das Forum bewegt«, sagt Anestis Azas ganz zum Schluss. »Ich bin aus einer großen Sicherheit heraus, zu wissen, was Theater ist und was Theater macht, hierher gekommen. Das Zusammensein, die Präsentationen, die Diskussionen mit den anderen Theatermachern ist ein völlig neues Input. Und das wird auch noch in sechs Monaten weiterwirken.« – Und das ist, bei aller Körper-Anstrengung, ein ziemlich bemerkenswertes Fazit und eine echte Chance.

»DURCH DIE KONSEQUENTE ABSAGE AN EINE KURZLEBIGE VERWERTBARKEIT WIRD DAS INTERNATIONALE FORUM ZU EINEM UTOPISCHEN ORT.«

KAJA JAKSTAT
Dramaturgin / Kulturwissenschaftlerin – Hildesheim

Durch die konsequente Absage an eine kurzlebige Verwertbarkeit wird das Internationale Forum zu einem utopischen Ort. Im Deutschen Ausbildungssystem können die verschiedenen Berufsgruppen die eigene Perspektive auf das Theater oft nur sehr selten verlassen. Hier aber können alle gleichberechtigt und losgelöst von ihren Funktionen im Prozess aufeinandertreffen, können vorurteilsfrei von Wissen und Erfahrungen der anderen profitieren und neue Blickwinkel ausprobieren. Indem die Beteiligten die neue Anregungen und Wahrnehmungen durch ihre weitere Arbeit in die Institutionen tragen, bleiben sie nicht die einzigen Nutznießer der auf den ersten Blick elitären Förderung. Die Stipendiaten und Stipendiatinnen werden zu Multiplikatoren ihrer Erfahrungen aus den zwei unglaublichen und dichten Wochen Forum.

Its thorough rejection of any short-term practicality makes the International Forum a utopian place. In the German training system, different professional groups only rarely depart from their own perspectives on the theatre. But here everyone can meet as equals in a process where they are freed from their usual functions, they can benefit from the knowledge and experience of others without prejudice and try out new ways of looking at things. Because the participants carry these new ideas and insights into their continuing work in their institutions, they aren't the only beneficiaries of what at first sight seems an elitist form of support. The students become multipliers of their experiences from two incredible and intense weeks of the Forum.

DAS INTERNATIONALE FORUM BESETZT DIE LEERE MITTE BERLINS

STIPENDIATEN 2011

LUTZ AIKELE
Schauspieler, Senftenberg
Lutz Aikele wurde 1980 in Reutlingen geboren. Während seiner Schulzeit war er Hospitant, Assistent und Statist am Theater Reutlingen die Tonne. Er machte eine Gesangsausbildung bei Elisabeth Wacker und ging als Sänger und Akteur des Musiktheaters Schall und Rauch auf Tournee. Bis 2003 absolvierte er eine dreijährige Schauspielausbildung an der neuen Münchner Schauspielschule (bei Ali Wunschkönig). Anschließend war er sechs Jahre lang festes Ensemblemitglied der neuen Bühne Senftenberg (2005 »Theater des Jahres«, Theater Heute). Hier spielte er unter anderem den jungen Faust in Sewan Latchinians Inszenierung »Faust I und II« und erhielt den Förderpreis der Spielzeit 2007/2008. Seit 2011 arbeitet Lutz Aikele freischaffend in Senftenberg, u. a. am Theater unterm Dach (mit der Berliner Theatergruppe Portfolioinc) sowie bei den Schöller-Festspielen in Neustadt/Dosse in »Pension Schöller«, Inszenierung von Peter Schroth.

SABINE AUF DER HEYDE
Regisseurin, Berlin
Sabine Auf der Heyde wurde 1979 in Hongkong geboren und studierte nach einem Studienaufenthalt in Peking Regie an der New York University/Tisch School of the Arts. Es folgten Hospitanzen in Berlin an der Staatsoper Unter den Linden und am Deutschen Theater Berlin sowie erste eigene Inszenierungen in der Freien Szene, darunter »Marisol« von José Rivera im Stadtbad Oderberger Straße (Auftragswerk für das Englische Theater Berlin). Drei Jahre war sie als Regieassistentin am Deutschen Theater Berlin engagiert, wo sie hauptsächlich mit Jürgen Gosch zusammenarbeitete. 2007 inszenierte sie dort »Elefant — ein Abend nach Raymond Carver« und im darauf folgenden Jahr »Unter dem Milchwald« von Dylan Thomas sowie »True West« von Sam Shepard in einer eigenen neuen Übersetzung. Im gleichen Jahr machte sie aus John Miltons »Das verlorene Paradies« eine szenische Installation für das Zentrum Paul Klee in Bern.
Seit zwei Jahren arbeitet sie als freie Regisseurin und inszenierte »Leonce und Lena« von Georg Büchner und »Die Katze auf dem heißen Blechdach« von Tennessee Williams am Staatsschauspiel Dresden sowie die Stücke »Für alle reicht es nicht« und »Bakunin auf dem Rücksitz« von Dirk Laucke am Deutschen Theater Berlin.

ANESTIS AZAS
Regisseur, Athen
Anestis Azas, 1978 in Thessaloniki, Griechenland, geboren, studierte Theaterwissenschaften an der Aristoteles Universität in Thessaloniki und Regie an der Hochschule für Schauspielkunst »Ernst Busch« Berlin. Seit 2008 arbeitet er als freier Regisseur in Athen. Als Regieassistent und Übersetzer wirkte er 2009 in Epidauros bei Dimiter Gotscheffs Gastspiel »Die Perser« und 2010 im Herodes Odeon Athen bei »Prometheus in Athen« von Rimini Protokoll mit. Zu seinen Inszenierungen gehören: »Die vier Töne Oper« (2004, Komische Oper Berlin), »Der Liebhaber der Hirtin« von Dimitrios Koromilas (2006, Theater Epi Kolono, Athen und Epidaurus Festival 2007), »My young and foolish Heart« von Anja Hilling (2008, bat Berlin), »Sugar Babes — ein musikalisch dokumentarischer Abend aus der Stadt Serres« (2009, Stadttheater Serres), »Sabine X« von Manolis Tsipos (2009, National Theater Athen), »Mission auf die Erde« von Sakis Serefas (2010, Staatliches Theater Nord-Griechenlands, Thessaloniki), »In der Einsamkeit der Baumwollfelder« von Bernard Marie Koltès (2010, Theater Hora und BIOS Athen 2011) sowie »Der Auftrag: Erinnerung an eine Revolution« von Heiner Müller (2011, Onassis Cultural Centre, Athen).

BRIAN BELL
Schauspieler/Regisseur, Chicago
Brian Bell wurde in Lubbock, Texas, geboren. Nach Abschluss des Schauspielstudiums an der University of North Texas arbeitete er zwei Jahre als Regiehospitant und Statist am carrousel Theater an der Parkaue Berlin sowie als Regisseur in der Berliner Freien Szene. Seit 2006 ist er als freier Regisseur und Schauspieler in Chicago tätig, wo er regelmäßig mit dem Collaboraction Theater zusammenarbeitet. Er ist außerdem Mitbegründer und künstlerischer Leiter der Theatergruppe Cabaret Vagabonds und Mitglied des künstlerischen Ensembles der Adventure Stage Chicago, an der er 2009 »Gossamer« von Lois Lowry inszenierte. Mit dem Chamber Theatre of Boston ging er als Schauspieler auf nationale Tournee und war darüber hinaus im Sommer 2010 beim Theater At Monmouth, The Shakespeare Theatre of Maine engagiert. 2011 hospitierte er bei Nuran David Calis' Produktion »Dantons Tod« am Schauspiel Stuttgart (gefördert durch das Goethe Institut).

ANNA BERGMANN
Regisseurin, Berlin
Anna Bergmann wuchs in Kläden bei Stendal auf. Sie studierte Schauspielregie an der Berliner Hochschule für Schauspielkunst »Ernst Busch« und arbeitet als freie Regisseurin an verschiedenen deutschen Theatern. Sie inszenierte unter anderem am Schauspielhaus Bochum »Menschen im Hotel« von Vicky Baum, »Alice« nach Lewis Carroll und »Leonce und Lena« von Georg Büchner, am Oldenburgischen Staatstheater »Madama Butterfly« von Puccini sowie am Theater Lübeck »Lulu« von Frank Wedekind. 2009 inszenierte sie Wildes »Bunbury« am Thalia Theater Hamburg (eingeladen zum Theaterfestival des Münchner Volkstheaters Radikal jung). 2010 fand unter ihrer Regie die Uraufführung des Stücks »Fieber« von Juliane Kann am Maxim Gorki Theater Berlin statt. Zu ihren letzten Arbeiten gehören außerdem »Miss Sara Sampson« von Gotthold Ephraim Lessing am Staatstheater Braunschweig sowie »Eine Unbekannte aus der Seine« von Ödön von Horváth am Münchner Volkstheater. Anna Bergmann lebt in Berlin.

BORIS BRÜDERLIN
Dramaturg, Basel
Boris Brüderlin wurde 1979 in Basel geboren und studierte Literatur-, Theater- und Filmwissenschaften an den Universitäten Lausanne, Bern und Berlin sowie Dramaturgie an der Hochschule für Musik und Theater Leipzig. Von 1998 bis 2002 war er am jungen theater basel engagiert (1. Preis des Festivals Impulse 2001 für »Die Schaukel«, Regie: Sebastian Nübling). Es folgten diverse Regieassistenzen sowie Tätigkeiten als Journalist und Autor für das Fernsehen. 2007 wurde er mit »Jumbo Royal — naked!« zu den TREIBSTOFF-Theatertagen Basel eingeladen. Ab 2008 war er fester Regieassistent und künstlerischer Tourneeleiter am Théâtre Vidy-Lausanne (u. a. »Airport Kids« von Lola Arias und Stefan Kaegi). Seither arbeitet er als freischaffender Dramaturg und Produktionsleiter u. a. für die Gruppe CapriConnection (Theater Festival Impulse 2011 mit »Ars moriendi«) wie auch für Boris Nikitin und Marcel Schwald. Er ist zudem Organisator der TREIBSTOFF-Theatertage Basel. Im letzten Jahr erhielt er gemeinsam mit der Performance-Künstlerin Brigitte Dätwyler den Performance-Preis des Kunstkredits Basel-Stadt für »Sicht auf das Original«. *www.capriconnection.ch*

ALEXANDRE CORAZZOLA
Bühnen- und Kostümbildner, München
Alexandre Corazzola, geboren 1978 in Düsseldorf, aufgewachsen auch in München und Wien, machte 2005 nach einem Bachelor an der Western Michigan University sein Master-Diplom in Szenographie an der New York University. Anschließend assistierte er bei den Salzburger Festspielen, beim Tanztheater Wuppertal Pina Bausch, an der Wiener Staatsoper, der Schaubühne am Lehniner Platz und am Deutschen Schauspielhaus in Hamburg. Seit 2008 arbeitet Corazzola als selbständiger Bühnen- und Kostümbildner an Häusern wie der Staatsoper Hannover, Opéra National du Rhin, Athenée Théâtre Louis-Jouvet in Paris, Schauspiel Frankfurt, Theater Bonn, dem Thalia Theater in Hamburg und dem Schauspielhaus Hamburg (Nominierung Faust Preis 2010 für »Von Mäusen und Menschen«, Regie: Alexander Riemenschneider). 2010 stattete er seinen ersten Film aus: »Wunschkinder« in der Regie von Laura Lackmann. Corazzola ist Alumnus der Deutschen Bank Stiftung und des Europäischen Zentrums der Künste Dresden HELLERAU.

JULIANE VON CRAILSHEIM
Regisseurin, Brüssel
Juliane von Crailsheim wurde 1978 in Würzburg geboren. Sie studierte Kreatives Schreiben an der Universität Hildesheim. 2003 bis 2005 arbeitete sie als Regieassistentin am Badischen Staatstheater Karlsruhe und bei Johan Simons am NTGent. Seit 2006 ist sie als freischaffende Regisseurin für Theater, Tanz und Kurzfilm in Paris und Brüssel tätig. Vor drei Jahren gründete sie in Brüssel das Kollektiv BodyTalker, eine internationale Gruppe mit Tänzern und Schauspielern, die Produktionen für die Bühne sowie öffentliche Orte realisieren. Mit diesem Kollektiv inszeniert sie Performances in Kirchen (»7x7«), in Altenheimen (»Solo«), Kurzfilme auf einer Baustelle (»Facade«), in einer Reithalle (»BodyTalkers«) und in Innenhöfen (»Talk«) sowie Auftritte an Theatern in Belgien (De Markten und Rosas, Brüssel), Frankreich (Festival Les Eurotopiques, Lille), Finnland (Karelia Theater, Kaapeli, Helsinki). BodyTalker folgt einer durchgehenden Recherche über Kommunikation, genannt »STANDING UNDER STANDING«.

ALEXANDRE DAL FARRA
Autor, São Paulo
Alexandre Dal Farra, 1981 in São Paulo, Brasilien, geboren, studierte Komposition an der dortigen Hochschule für Musik Santa Marcelina und graduiert gegenwärtig an der Universidade de São Paulo im Fachbereich Deutsche Literatur (Schwerpunkt: Dramatik von René Pollesch). Er arbeitet als Autor für die Theatergruppe Tablado de Arruar in São Paulo. Seine Gruppe, für die er bereits fünf Stücke geschrieben hat, ist auf vielen nationalen Festivals aufgetreten. Seine Stücke, darunter »A rua é um Rio« (2006), »Quem vem lá« (2009) und »Helena pede perdão e é esbofetada« (2010), wurden in verschiedenen brasilianischen Städten gespielt, unter anderem in Rio de Janeiro, Salvador und Porto Alegre. Basierend auf dem Argonauten- und Medea-Mythos schrieb Alexandre Dal Farra mit der Autorin Tine Rahel Völcker das zweisprachige Stück »Haut aus Gold«, das Tilmann Köhler mit Schauspielern von Tablado de Arruar und dem Maxim Gorki Theater Berlin inszenierte und 2009 im SESC São Paulo sowie im Maxim Gorki Theater Berlin aufführte (gefördert von der Kulturstiftung des Bundes).

SLÁVA DAUBNEROVÁ
Performance-Künstlerin/ Regisseurin, Bratislava
Sláva Daubnerová, 1980 in der Slowakei geboren, ist Absolventin der Kulturwissenschaft der Comenius-Universität in Bratislava. Seit 2009 promoviert sie an der Akademie der Darstellenden Künste in Bratislava zu Theater und Performance. Sie ist darüber hinaus als freischaffende Performance-Künstlerin, Regisseurin und Schauspielerin tätig. 2006 gründete sie das Theater P.A.T. für zeitgenössischen Tanz, Theater und Neue Medien. Im Folgejahr inszenierte sie »Die Zellen« nach den Tagebüchern von Louise Bourgeois (Sonderpreis der Jury beim Nová dráma Festival 2007, Bratislava), realisierte eine multimediale Rauminstallation nach Heiner Müllers »Die Hamletmaschine« und entwickelte das szenische Konzept »Polylogue« nach Jon Fosses Roman »Melancholie«. Mit ihrem letzten Dokudrama »M.H.L.« wurde sie Dosky-Newcomer des Jahres 2010 (nominiert auch als beste Inszenierung der Saison 2010, Theaterkritikerpreis Dosky — Discovery of the Year 2010, sowie Preis des Literarischen Fonds der Slowakei 2010). *www.pat.sk*

ANNINA DULLIN-WITSCHI
Regisseurin, Luzern
Annina Dullin-Witschi, 1978 im Kanton Bern geboren, studierte Theater- und Filmwissenschaft sowie Französische Literatur in Bern und Wien (Diplomarbeit über Werner Schwabs »Volksvernichtung oder meine Leber ist sinnlos«). Sie arbeitete bei der CARAC Film AG als Produktionsassistentin. Anschließend war sie Regieassistentin an der Hochschule der Künste Bern, dem Zentrum Paul Klee Bern, dem Stadttheater Bern sowie ab 2007 am Luzerner Theater. Nach verschiedenen kleineren Einzelprojekten setzte Dullin-Witschi 2009 in der Nebenspielstätte des Luzerner Theaters UG die Schweizer Erstaufführung von Tine Rahel Völkers »Die Eisvögel« in Szene. In der Spielzeit 2009/2010 realisierte sie das Weihnachtsmärchen »Igraine Ohnefurcht« nach Cornelia Funke. In der Spielzeit 2010/2011 folgten Arbeiten mit der Berliner Theatergruppe Banality Dreams (»Metamorphopolis« im Forum Freies Theater Düsseldorf und »The Precision of Freedom« im Union Gewerbehof, Düsseldorf).

ANYA FISCHER
Schauspielerin, Berlin
Anya Fischer wurde 1975 in München geboren und absolvierte eine Schauspielausbildung an der Folkwang Universität der Künste in Essen. Nach einem kurzen Gastaufenthalt am Schillertheater Wuppertal wurde sie 2001 an das Maxim Gorki Theater Berlin engagiert, wo sie mit Regisseuren wie Rafael Sanchez, Bruno Cathomas, Joachim Meyerhoff, Peter Kastenmüller, Katharina Thalbach, Michael Simon, Alexander Lang und Volker Hesse arbeitete. 2006 wechselte sie an das Staatsschauspiel Dresden und spielte dort u. a. Gretchen in »Faust 1 & 2« (Regie: Holk Freytag) und die Titelrolle in »Antigone« in der Regie von Yael Ronen (Festival Radikal jung, Münchner Volkstheater 2008). Weitere wichtige Arbeiten waren »Das letzte Feuer« von Dea Loher und »Was ihr wollt« von William Shakespeare mit Niklaus Helbling sowie das Songdrama »Ewig jung« mit Erik Gedeon. Anya Fischer arbeitet seit 2009 als freischaffende Schauspielerin sowohl für Film und Fernsehen als auch am Nationaltheater Mannheim, Staatsschauspiel Dresden, Theater an der Winkelwiese in Zürich und Stadttheater Chur.

SERGE FOUHA
Schauspieler, Jaunde, Kamerun
Serge Fouha, eigentlich Paul Julio Serge Fouha Kué, wurde im Jahr 1982 in Jaunde, Kamerun, geboren. 2001 begann er mit einer allgemeinen Ausbildung in der Theatergruppe Compagnie Ngoti unter der Leitung von Jean Minguélé seine Schauspielarbeit. Im Jahre 2005 war er Gründungsmitglied der Theatergruppe ACOR Contemporain. Serge Fouha besuchte in den letzten Jahren Literatur- und Theaterfestivals in verschiedenen afrikanischen Ländern sowie in Frankreich. In den Jahren 2005 bis 2008 spielte er u. a. in den Stücken »L'équilibre« von Francis Beïdi, »Courir tout court« von Noudjiep Emery, »Le procès de l'oreille rouge« von Cocou Yemadje aus Benin, »Le Temps d'une Cigarette« von Martin Ambara und »Jaz« von Koffi Kwahullé von der Elfenbeinküste. Seitdem arbeitet er als Regisseur mit dem Ziel, junge kamerunische Autoren zu fördern. So inszenierte er zum Beispiel »Les Martyrans« von Edouard Elvis Bvouma, »Les roses à sang d'ancre« von Kouanang Steveck und »Il avait plus sur la rose« von Nicaise Wegang. Vor kurzem gründete er die Compagnie S.L.A.M.

MELIH GENCBOYACI
Performer/Regisseur, Amsterdam
Melih Gencboyaci wurde 1977 in Deutschland geboren und wuchs in der Türkei auf. Er studierte Schauspiel an der Dokuz Eylül Üniversitesi in Izmir sowie an der Amsterdamse Hogeschool voor de Kunsten. Heute arbeitet er als Performer und Regisseur. Seine Diplominszenierung »Compromise« wurde 2008 für den Ton-Lutz-Preis des International Theatre School Festival Amsterdam nominiert. Er inszenierte 2009 und 2010 außerdem »Olmak« und »Lost & Found« am Theater Frascati, Amsterdam, sowie »Sag mir wo die Blumen sind!« für das Theaterfestival de Parade 2010, Amsterdam. Mit der Solo-Performance »Access to Anxiety« gastierte Gencboyaci beim Nottdance Festival 2011. Als Mitglied des Theaterkollektivs SCHWALBE arbeitete er 2008 bei der Inszenierung von »Spaarze« und 2010 bei »Schwalbe speelt op eigen kracht« am Productiehuis Rotterdam mit. Geplante Projekte sind die Performance »Ophelia Syndrome« am Amsterdamer Theater Frascati für November 2011 sowie »Schwalbe speelt Vals« mit SCHWALBE und Tim Etchells am Productiehuis Rotterdam für Januar 2012.

CATHERINE GROSVENOR
Autorin/Übersetzerin, Edinburgh
Catherine Grosvenor wurde 1978 in Edinburgh geboren. Ihre Stücke »Gabriel« (Öran Mór, Glasgow 2009), »Cherry Blossom« (Traverse Theatre, Edinburgh/Teatr Polski Bydgoszcz, Polen 2008) und »One Day All This Will Come to Nothing« (Traverse Theatre, Edinburgh 2005) wurden in Schottland uraufgeführt. 2010 war sie Writer-in-Residence an der Ruhr-Universität Bochum, wo sie gemeinsam mit Studenten ihr Stück »midland« entwickelte und aufführte. Grosvenor leitet außerdem einen wöchentlichen Schreibkurs für junge Leute am Traverse Theatre in Edinburgh und arbeitet als Übersetzerin aus dem Deutschen und Polnischen mit Schwerpunkt Theatertexte. Gegenwärtig entsteht ein Theatertext im Rahmen ihres Creative Scotland Stipendium.

INGRID GÜNDISCH
Regisseurin, Fürth
Ingrid Gündisch wurde 1977 in Bukarest geboren. Nach Assistenzen am Theater Basel studierte sie Regie an der Hochschule für Schauspielkunst »Ernst Busch« in Berlin. Parallel zum Studium arbeitete sie als Regieassistentin und Abendspielleiterin für Manfred Karge und George Tabori am Berliner Ensemble und als Schauspieldozentin an der Universität der Künste Berlin sowie an der HfS »Ernst Busch«. Anschließend war sie Regieassistentin am Schauspiel Köln. Als freischaffende Regisseurin inszenierte sie am Berliner bat — Studiotheater, am Schauspiel Köln, am Staatsschauspiel Dresden, am Nationaltheater Radu Stanca in Hermannstadt, am Grenzlandtheater Aachen, an der Württembergischen Landesbühne Esslingen, am Staatstheater Nürnberg, an der Komödie im Marquardt in Stuttgart und am Stadttheater Bern. Am Stadttheater Fürth hatte im April 2011 unter ihrer Regie «Der Hofmeister« von J.M.R Lenz in der Bearbeitung von Bertolt Brecht Premiere. Seit kurzem lebt Ingrid Gündisch in Hamburg.

MARIA ELENA HACKBARTH
Regisseurin/Theaterpädagogin, Köln
Maria Elena Hackbarth, 1981 in Koblenz geboren, lebt in Köln und arbeitet als freischaffende Regisseurin. Sie assistierte in unterschiedlichen Bereichen am Stadttheater Koblenz, Staatstheater Mainz und Stadttheater Bern u. a. bei David Mouchtar-Samorai, Irmgard Lange und Georges Delnon. 2004 arbeitete sie mit bei Delnons Inszenierung »Ubu Rex« von Krzysztof Penderecki am Teatro Colón in Buenos Aires. Anschließend war sie fünf Jahre als Regisseurin und Theaterpädagogin am Theater Baden-Baden engagiert. Sie inszenierte dort u. a. 2006 »Agent im Spiel«, 2007 »Der kaukasische Kreidekreis«, 2008 »Das Bildnis des Dorian Gray«, 2009 das Lyrikprojekt über Selma Meerbaum-Eisinger »Selma«, 2010 »Romeo und Julia« (nominiert in Theater heute als »Beste Nachwuchsregisseurin 2010«) und der »Der Besuch der alten Dame« sowie 2009 am Stadttheater Konstanz »Das kleine Gespenst« und 2010 am Stadttheater Bremerhaven »Türkisch Gold«. Außerdem führte sie zahlreiche Projekte mit Jugendlichen durch, z. B. am Theater Baden-Baden »Schockheaded Peter« und »Zu schön für diese Welt« (2007 und 2010 Theatertreffen der Jugend in Berlin).

PAULINE HÜNERS
Kostümbildnerin, Hamburg
Pauline Hüners, 1981 in Hamburg geboren, studierte bis 2009 Kostümbild an der Fachhochschule für Gestaltung in Hamburg sowie ein Semester an der Gerrit Rietveld Academie in Amsterdam. Seit 2006 arbeitet sie kontinuierliche mit der Regisseurin Jette Steckel zusammen. Am Thalia Theater Hamburg entstanden »Die neuen Leiden des jungen W.« (2008), »Die Welt ist groß und Rettung lauert überall« (Koproduktion Young Directors Project, Salzburger Festspiele 2009), »Woyzeck« (2010) und »Don Carlos« (2011). Am Deutschen Theater Berlin folgten »Caligula« (Festival Radikal jung, Münchner Volkstheater 2009) und »Othello« (2009). Sie realisierte außerdem 2010 am Thalia Theater Hamburg das Kostümbild für »Thalia Kantine. Eine musikalische Zeitreise durch fünf Jahrzehnte« in der Regie von Alia Luque. Pauline Hüners entwarf außerdem die Kostüme für mehrere Abschlussfilme an verschiedenen deutschen Filmhochschulen. Dätwyler den Performance-Preis des Kunstkredits Basel-Stadt für »Sicht auf das Original«. *www.capriconnection.ch*

KAJA JAKSTAT
Dramaturgin/Kulturwissenschaftlerin, Hildesheim
Kaja Jakstat, 1983 in Hamburg geboren, arbeitet als Dramaturgin und Produktionsleiterin in Hildesheim, Hamburg und Berlin. Sie studierte Szenische Künste an der Universität Hildesheim mit den Schwerpunkten zeitgenössisches Theater, Performance und Medien. Neben verschiedenen Assistenzen, unter anderem für She She Pop in der Produktion »Testament« (Theatertreffen 2011), initiierte sie an der Universität Hildesheim das Kooperationsfestival INSTANT in Zusammenarbeit mit dem Studiengang der Angewandten Theaterwissenschaft an der Justus-Liebig-Universität Gießen und gründete außerdem die Theaterplattform State of the Art für Studenten der Universität Hildesheim. Eigene freie künstlerische Arbeiten waren zum Beispiel »Jenseits von Heinde — Wo hört Heimat auf?«, ein theatraler Spaziergang im Rahmen des Festivals LandArbeit, und ihre Diplominszenierung »Mirandas Dream« nach Shakespeares »Der Sturm«. Gemeinsam mit Sascha Förster leitet sie die Arbeitsgruppe »Dramaturgie ohne Drama« der Dramaturgischen Gesellschaft.

JÉRÔME JUNOD
Regisseur, Lausanne / Wien
Jérôme Junod wurde 1979 in Lausanne geboren. Er absolvierte eine Klavierausbildung und ist außerdem Magister der Philosophie, Geschichte und Indologie. Seine ersten Inszenierungen entstanden in der französischen Schweiz, darunter Stücke von Strindberg, Racine und Sophokles, bevor er 2005 in die Regieklasse des Max Reinhardt Seminars in Wien aufgenommen wurde. Dort inszenierte er in den letzten Jahren u. a. »Eichmann.Etüde« nach Hannah Arendt, »Gesäubert« von Sarah Kane und »Drei Schwestern« nach Anton Tschechow, seine Diplominszenierung von Georg Büchners »Dantons Tod (Regiepreis, Theaterfestival SETKÁNI/ENCOUNTER 2009 in Brünn, Tschechien) und »Man muss dankbar sein« von Volker Schmidts (Ensemblepreis des Festivals SKS/Schauspielschulentreffen 2010 in Leipzig). Junod arbeitet in französischer und deutscher Sprache in der Schweiz, Österreich, Deutschland und Luxemburg. Zuletzt hat er Martin Crimps »Attempts on her life« am Théâtre de l'Usine Genf und Stephen Kings »Carrie« im Salon5 in Wien und am Schauspiel Dortmund inszeniert. Er ist darüber hinaus als Autor tätig. Sein »Text« ist zum diesjährigen Heidelberger Stückemarkt eingeladen.

JENS KOCH
Schauspieler, Hildesheim
Jens Koch wurde 1978 in Werne, Westfalen, geboren. Er absolvierte ab 1999 eine vierjährige Schauspielausbildung an der Schule des Theaters im Theater der Keller in Köln. Gastengagements führten ihn an das Theater der Keller in Köln, Theater Trier, Theater Aachen, an die Oper Halle, an das Rheinische Landestheater Neuss, an den Theaterdiscounter in Berlin und an das Hebbel-Theater Berlin. Jens Koch war ab 2005 drei Jahre fest am Theater Heidelberg engagiert. Seit der letzten Spielzeit ist er Mitglied des Schauspielensembles am Theater für Niedersachsen Hildesheim Hannover. Er arbeitete bereits mit Regisseuren wie Patrick Wengenroth, Martin Nimz, Marc Becker, Andreas Nathusius, Bernada Horres, Jörg Gade, Jürgen Lorenzen, Bernd Mottl und Bettina Rehm zusammen.

NINA KUPCZYK
Regisseurin/Komponistin, Bremen
Nina Kupczyk wurde 1979 in Bremen geboren. Sie studierte Psychologie, Schauspiel und bis 2010 Musiktheater-Regie und multimediale Komposition an der Hochschule für Musik und Theater Hamburg (hfmt). Während des Studiums realisierte sie 2007 im Sendesaal von Radio Bremen und am Deutschen Schauspielhaus Hamburg die Uraufführung »Des Kindes Mozart@sotto voce in der Nacht«. Unter demselben Titel drehte sie 2008 in Kooperation mit Studio Hamburg einen Experimentalfilm (Prädikat wertvoll, Deutsche Filmbewertung). Am Theater Kiel inszenierte sie 2008 das Musiktheaterstück «figlia del mago« und an der Staatsoper Hamburg die Kammeroper »Der Kaiser von Atlantis« von Viktor Ullmann. Sie war Stipendiatin der hfmt Hamburg und des Richard-Wagner-Verbandes International. In den letzten Jahren hat sie zahlreiche Texte veröffentlicht, darunter »Aus der verbotenen Stadt«, Lyrik und Prosa (Athena Verlag, 2005). Derzeit entwickelt sie Stücke zum Thema Weltinnenraum und Medien (u. a. »Uramadeus«).

NATASHA LAMOELA
Schauspielerin/Regisseurin, Windhuk, Namibia
Natasha Lamoela, 1978 in Südafrika geboren und in Namibia aufgewachsen, studierte Schauspiel und Regie in Pretoria. Anschließend initiierte sie zahlreiche freie Projekte und Theaterproduktionen, um die Darstellenden Künste in Namibia zu stärken. Gleichzeitig vertiefte sie ihre Erfahrungen in den Bereichen Schauspiel, Kindertheater, Musik- und Tanztheater. 2009 schrieb, inszenierte und spielte sie »FRIENDS 4EVA«, die erste afrikanische Adaption des Jugendtheaterklassikers »Linie 1« von Volker Ludwig (Grips Theater Berlin). Mit Unterstützung der UNESCO und weiterer Förderer realisierte Natasha Lamoela Projekte, um kulturelles Erbe in Namibia zu erhalten, Armut und Drogenmissbrauch zu bekämpfen oder über Krankheitsvorbeugung aufzuklären. 2010 eröffnete sie ein Kammertheater in Windhuk.

ANNELIE MATTHEIS
Dramaturgin, Baden-Baden
Annelie Mattheis wurde 1983 in Bad Hersfeld geboren. Bis 2008 studierte sie Theater- und Medienwissenschaft, Psychologie und Neuere Deutsche Literaturgeschichte in Erlangen und Bern. Neben ihrem Studienabschluss leitetet sie zwei Tanzprojekte des Großraumfestivals tanzen!08 für die Tafelhalle Nürnberg. Seit der Spielzeit 2008/2009 ist Annelie Mattheis Dramaturgin am Theater Baden-Baden. Seit 2005 erhielt sie verschiedene Stipendien: Internationale Schillertage am Nationaltheater Mannheim, Primeurfestivals in Saarbrücken und Next Generation! Im Rahmen des deutschen Kinder- und Jugendtheatertreffen Augenblick mal!. 2009 konzipierte sie ein sogenanntes Sternchenthemenfestival über Dramen als Thema für die Abiturprüfung am Theater Baden-Baden. 2010 war sie Jurymitglied des Jugendtheaterpreises Baden-Württemberg.

ALEXANDRU MIHĂESCU
Schauspieler/Regisseur, Bukarest
Alexandru Mihăescu, geboren 1980 in Temeswar, Rumänien, studierte Schauspiel an der Rostocker Hochschule für Musik und Theater und Regie an der I.L. Caragiale Akademie für Film und Theater in Bukarest. Als freischaffender Schauspieler und Regisseur arbeitet er an verschiedenen Häusern in Deutschland und Rumänien, darunter an der Neuen Bühne Senftenberg, dem Forum Freies Theater in Düsseldorf, dem Monday Theatre @ Green Hours in Bukarest, sowie kontinuierlich am Deutschen Staatstheater Temeswar (DSTT), wo er auch Mark Ravenhills »Pool. No Water« inszenierte. »Die Konkreten« von Vladimir Sorokin realisierte er am Monday Theatre @ Green Hours (u.a. Nationales Theatertreffen Rumänien 2009). Für »The Last Hour of Nicolae and Elena Ceausescu« arbeitete er als Schauspieler mit Milo Rau zusammen (Produktion des Instituts für Reenactments IIPM Zürich/Berlin und weiteren Partnern). Er spielte außerdem die Hauptrolle in dem Film »Die roten Handschuhe« (Regie: Radu Gabrea; Best Actor Award, Filmfestival Saturno 2010, Italien). Darüber hinaus ist er als Schauspieldozent, Übersetzer und Produzent tätig. 2006 erhielt er ein einjähriges Stipendium für Kulturmanagement der Robert Bosch Stiftung.

KAI C. MORITZ
Schauspieler/Regisseur, Würzburg
Kai C. Moritz, geboren 1976 in Bonn, studierte Theologie, Theaterwissenschaft, Neuere Deutsche Literatur und Philosophie an der LMU München. Schauspiel und Gesang studierte er an der Neuen Münchner Schauspielschule u.a. bei Ali Wunsch-König und Peter Pöppel. Als Ensemblemitglied war er am Theater Konstanz sowie am Mainfranken Theater in Würzburg tätig (Theaterpreis Würzburg 2009 des Theaterfördervereins sowie einen Darstellerpreis der Bayerische Theatertage 2009 für »Kampf des Negers und der Hunde«, Regie: Axel Stöcker). Er realisierte außerdem ein Solo-Recital von Franz Schuberts »Winterreise« am Mainfranken Theater Würzburg und die freie Produktion »Die schöne Müllerin«. Es folgten ein längerer Indienaufenthalt und eine Yoga-/Kontemplationslehrerausbildung. Moritz arbeitet außerdem an der Koproduktion »Les Funérailles du Désert« des Mainfranken Theaters Würzburg mit dem Theater C.I.T.O. Ouagadougou, Burkina Faso mit. Ein zukünftiges Projekt ist die Regie bei der Uraufführung einer Briefoper der Komponistin Magret Wolf.

AGNIESZKA PODSIADLIK
Schauspielerin, Warschau
Agnieszka Podsiadlik wurde 1981 in Sosnowiec, Polen, geboren und ist als Theater- und Filmschauspielerin tätig. Nach ihrem Studienabschluss 2004 an der Ludwik Solski Hochschule für Theater und Schauspielkunst in Krakau arbeitet sie mit dem Warschauer Teatr Rozmaitości Warszawa zusammen (Nomination als Beste Hauptdarstellerin für den Warschauer Theaterpreis Feliksy Warszawskie 2005 und als Beste Nebendarstellerin für den Feliksy Warszawskie 2006). Hier spielte sie unter anderem in »Wir kommen gut klar mit uns« in der Regie von Grzegorz Jarzyna, einer Zusammenarbeit mir der Schaubühne am Lehniner Platz, und »Ragazzo dell'Europa« in der Regie von René Pollesch. Beim Film arbeitete sie z.B. mit den Regisseurinnen Dorota Kędzierzawska und Agnieszka Holland und war 2007 in dem in New York gedrehten Film »Goyta« (Regie: Joannna Jurewicz, Internationale Filmfestspiele Cannes 2008) in der Hauptrolle zu sehen. 2011 wird Agnieszka Podsiadlik mit fünf Kinofilmen Premiere haben, darunter »Zielona« (»Die Grüne«) von Wilhelm Sasnal, in dem sie die Hauptrolle spielt.

PAULA RANSENBERG
Schauspielerin, Buenos Aires
Paula Ransenberg wurde 1975 in Buenos Aires geboren. Sie studierte Theaterpädagogik an der Universität von Buenos Aires und nahm Schauspielunterricht bei Alejandra Boero und Juan Carlos Gené. Seit 1995 war sie in zahlreichen Aufführung in Buenos Aires zu sehen, u.a. in »1789« in der Regie von Alejandra Boero im Theater Andamio 90, »Lysistrata« in der Regie von Claudio Tolcachir im Theater TIMBRE4 und »Factor H« in der Regie von Juan Carlos Gené im Theater CELCIT. Am Teatro General San Martín spielte sie u.a. in »Marat-Sade« von Peter Weiss in der Regie von Villanueva Cosse. Beim Film war sie z.B. für die Produktion »Mentiras Piadosas« in der Regie von Diego Sabanés engagiert (Berlinale 2007; Sonderpreis des Cinesul Festivals 2010, Rio de Janeiro). Sie war Dozentin an der Theaterschule TIMBRE4 und an der Schauspielschule Andamio 90. Als Stipendiatin der Laura Pels Foundation besuchte sie 2008 das Stella Adler Studio in New York. 2010 schrieb sie das Solo-Stück »Solo lo frágil«, das sie bis heute im Theater TIMBRE4 aufführt.

STEPHANIE RAUCH
Bühnenbildnerin, Wien
Stephanie Rauch, geboren 1981 in Wien, absolvierte ihr Studium der Bühnen- und Filmgestaltung an der Universität für Angewandte Kunst in Wien und an der Wimbledon School of Arts in London. Sie ist in den Bereichen Tanz, Performance und Theater tätig. In der Zusammenarbeit mit Sabile Rasiti entstand das Tanzstück »Kurve« im Tanzquartier Wien und mit Eva Grumeth und Lena Winkler-Hermaden das Projekt »Hüttenzauber« u.a. im Tanzquartier Wien. Für das Festival Imagetanz am brut Wien entwarf sie das Bühnenbild für »Close Up« von Radek Hevelt. Sie erhielt 2007 das Stipendium Mobile Residency beim Tanzfestival ImPuls-Tanz Wien. In der Spielzeit 2008/2009 arbeitete Rauch am schauspielfrankfurt, wo sie die Bühnenbilder für »Besessen« von Coraxia Cortex und »Das Produkt« von Marc Ravenhill realisierte. Nach der Mitarbeit an Vladimir Millers Bühne für »In their name« von Philipp Gehmacher (Steirischer Herbst 2010) entwickelte sie 2011 das Tanzstück »Instant Space Choreography« in Zusammenarbeit mit Sabile Rasiti (Nottdance Festival, Nottingham) und erhielt das Stipendium Europe in Motion 2011. Gegenwärtig entwickelt sie mit der Choreografin Sabile Rasiti das Tanzstück »Moonwalkers Mission I«.

MORTEN K. ROESEN
Regisseur/Dramaturg, Varde, Dänemark
Morten K. Roesen wurde 1984 in Kopenhagen geboren. Er studierte Dramaturgie und Visuelle Kultur in Aarhus, Dänemark, und nahm an der Yale University Summer Session für Regie an der Yale School of Drama teil. Während seines Studiums inszenierte er mit seiner eigenen Theatergruppe Lysander am Teater Katapult, Aarhus. Als Regieassistent war er am Aarhus Theater sowie am Det Kongelige Teater tätig und hospitierte 2010 bei Kasper Holten für die Produktion »Die Besessenen« am Theater an der Wien. Zuletzt stellte er die interaktive Performance »Skype — the reality is on the other side« beim Festival Scratch Interact an der Kent University vor, wo er auch als Dramaturg bei einer Studentenproduktion von Samuel Becketts »Krapp's Last Tape« mitarbeitete. Gegenwärtig bereitet er eine Neubearbeitung der Operette »Die Fledermaus« von Johann Strauss im Rahmen des internationalen Wettbewerbs Ring Award 2011 in Graz vor. Morten K. Roesen war mehrfach als Schauspiellehrer für Schüler- und Studentengruppen tätig.

RUTH SCHULTZ
Regisseurin/Choreografin, Münster
Ruth Schultz, geboren 1979 in Aachen, arbeitete neben ihrem Studium der Literaturwissenschaft als Regieassistentin in der Freien Szene in Köln, Bonn und Leipzig. Sie schloss das Studium 2006 an der Universität Florenz ab. Anschließend studierte sie u.a. mit einem Exzellenzstipendium Regie an der Folkwang Universität der Künste in Essen. Hier inszenierte sie auch 2009 »Drei Schwestern« (eingeladen zur Young Actors Week der Universität »Mozarteum«, Salzburg und zum outnow!-Festival Bremen). Mit der interdisziplinären Romanadaption »The Virgin Suicides« schloss sie ihr Studium ab. Gemeinsam mit dem Musiker Kai Niggemann gründete sie 2009 PARADEISER productions, ein freies Label für Theater und Tanz, unter dem sie am Theater im Pumpenhaus Münster u.a. die Produktion »Paradeiser« uraufführte (eingeladen zum Festival Tanzart ostwest 2010 in Gießen). Mit fifthifilm realisiert sie Dokumentarprojekte und Videoarbeiten, wie zum Beispiel 2007 »Königreich Heimaterde e.V.« (eingeladen zum Theaterfestival Arena in Erlangen).

DENNIS SCHWABENLAND
Schauspieler, Bern
Dennis Schwabenland, 1983 in Wiesbaden geboren und im Ruhrgebiet aufgewachsen, schloss 2008 seine Schauspielausbildung an der Hochschule der Künste Bern (HKB) mit Auszeichnung ab. Als Leiter und Regisseur der Theatergruppe PENG! Palast inszenierte er »Woyzeckmaschine«, das unter anderem 2010 im Südpol Luzern sowie in der Kaserne Basel zu sehen war (1. Preis des Schweizer Nachwuchspreises PREMIO). Weitere Produktionen mit PENG! Palast, die 2010 den Jugendpreis der Burgergemeinde Bern erhielten, waren »Hamlet MASSIV«, »Götter der Stadt und Die 120 Tage von Sodom« (u.a. Schlachthaus Theater Bern) sowie »and now go home and change your underpants« im Theaterdiscounter, Berlin. Außerdem war er als Gastdozent am Institut für Transdisziplinarität Y der HKB und am Theater Biel-Solothurn tätig. Seit April 2011 arbeitet Schwabenland mit PENG! Palast und der israelischen Tanzgruppe Machol Shalem am Projekt »Vorurteile« — »דעה קדומה«-»Prejudices« (AT), das in Israel, der Schweiz und Deutschland aufgeführt wird.

CORINNA SOMMERHÄUSER
Regisseurin, Oberhausen
Corinna Sommerhäuser, 1976 in Köln geboren, machte nach dem Abitur eine Kochausbildung in Hamburg und arbeitete als Köchin in London. Anschließend studierte sie Soziologie und Theaterwissenschaften in Wien und hospitierte in Wien am Burgtheater und am Volkstheater. Als Regie- und Produktionsassistentin war sie am Projekt Theater Studio Wien tätig, wo sie Mary Overlie und ihren Performanceansatz Six Viewpoints kennenlernte. 2001 machte sie sich mit der Bar im Kosmos Theater in der Wiener Freien Szene selbstständig. Von 2002 bis 2008 war sie — unterbrochen von einer einjährigen Reise nach Indien, Pakistan, China und Thailand — als Regieassistentin am Thalia Theater Hamburg. Ab der Spielzeit 2003/2004 entstanden am Thalia Theater eigene Regiearbeiten, darunter »Gefährliche Liebschaften« nach Choderlos de Laclos und 2008 die Uraufführung »Letztes Territorium« von Anne Habermehl (Festival Radikal jung, Münchner Volkstheater 2009). Seit 2008 arbeitete Sommerhäuser u. a. am Theater Osnabrück (»King A«, Kinder und Jugendtheatertreffen NRW 2011) und inszenierte zuletzt am Theater Bremen »Kampf des Negers und der Hunde« von Bernard-Marie Koltès.

ANJORKA STRECHEL
Schauspielerin, Reppenstedt
Anjorka Strechel, 1982 in Lüneburg geboren, studierte bis 2005 Schauspiel an der Hochschule für Musik und Theater in Hamburg. Während ihres Studiums arbeitete sie auf Kampnagel und am Thalia Theater in Hamburg mit den Regisseuren Cilli Drexel, Henning Bock und Andreas Kriegenburg. Ab 2005 war sie vier Jahre Ensemblemitglied am Theater Osnabrück, wo sie beispielsweise mit Ingo Berk, Katja Wolff, Nina Gühlstorff und Wolfram Apprich arbeitete. Sie spielte außerdem die Hauptrollen in den Kinofilmen »Mein Freund aus Faro« (2007) und in der russischen Produktion »Krai« (2009, beste Hauptdarstellerin, russischer Filmpreis Goldener Adler; Nomination für den Golden Globe 2011 sowie für den NIKA Award, den Preis der russischen Filmakademie). Seit 2010 ist Strechel freischaffend tätig und realisierte u.a. mit der Theatercompagnie spreeagenten unter Leitung von Susanne Chrudina zwei deutsch-rumänische Theaterprojekte in Kooperation mit dem Deutschen Theater Berlin. Außerdem spielt sie Soloabende wie »20. November« am Theater Osnabrück und »Das kleine Hasenstück« in der Regie von Kathrin Mayr (u.a. Kaltstart Festival Hamburg 2010) sowie Gerda in »Die Schneekönigin« an der Staatsoper Hannover.

JOLIKA SUDERMANN
Regisseurin/Schauspielerin, Amsterdam
Jolika Sudermann, geboren 1982 in Schwäbisch Hall, ist freischaffende Regisseurin und Darstellerin im Bereich des zeitgenössischen physischen Theaters. Nach einer Ausbildung des Norddeutschen Tanztheaters e.V. zum Community Performance Teacher studierte sie bis 2010 Physisches Theater (MIME) an der Amsterdamer Hochschule der Künste. Ihre Produktionen »PULSE« und »Freedom of Speech« (Publikumspreis 2010 des Festivals 100° Berlin) wurden u.a. in den Niederlanden, Deutschland, Schweden, Tschechien, Slowenien und Bosnien gezeigt. Ihre neueste Produktion »A Talk«, ein Duett mit der schwedischen Choreografin Alma Söderberg, wurde im Februar 2011 bei zeitraumexit e.V. Mannheim uraufgeführt und ist 2011 u.a. beim Festival ImpulsTanz im Wiener Schauspielhaus zu sehen. Jolika Sudermann arbeitet in Tanz- und Theaterprojekten mit Jugendlichen und Menschen mit Migrationshintergrund.

MIHO TAKAYASU
Schauspielerin, Osaka
Miho Takayasu wurde 1978 im japanischen Osaka geboren. Sie studierte bis 2001 Bühnenkunst mit Schwerpunkt Dramaturgie und Tanz an der Kinki Universität in Osaka. Seitdem ist sie Ensemblemitglied der Theatergruppe hmp — Hamlet Machine Project und wirkte bei weiteren Theatergruppen wie Ishinha und Brecht Keller mit. Wichtige Arbeiten waren u.a. »Hamletmaschine« (Internationales Theaterfest 2002 in Kanayawa) und »Medeamaterial« von Heiner Müller (Heiner Müller/The World Theaterfest Tokio 2003), »Cage«, eine Adaption von Kafkas »Prozess« durch Tomonori Kasai (Osaka Festival für Zeitgenössisches Theater 2005), »Traveler« nach Kafkas »In der Strafkolonie« von Tomonori Kasai (Festival des Deutschen Theaters 2005, Osaka und Tokio), »Rio« in der Regie von Tomonori Kasai (Kisida-Rio-Avantgarde Festival 2007, Tokio) und »Eine Ausnahme und ein Prinzip« von Bertolt Brecht (Myran Theaterfest 2008, Korea). Zuletzt war sie in der Hauptrolle von »Politics! Politics! Politics! And Politicalanimals!« in der Regie von Tomonori Kasai in Osaka, Sendai und Tokio zu sehen.

EHITO TERAO
Schauspieler, Tokio
Ehito Terao wurde 1985 in Kanagawa, Japan, geboren. Er studierte bis 2009 Theaterwissenschaft an der Universität WASEDA in Tokio. 2005 bis 2007 lernte er die Schauspiel-Methode des Regisseur Tadashi Suzuki, die aus traditionellen japanischen Theaterformen wie Kabuki und Noh entwickelt wurde, und spielte in dessen damaliger Theatergruppe u.a. die Hauptrollen in Shakespeares »Macbeth«, Euripides' »Hekabe« und in »Sotoba-Komachi« von Yukio Mishima. 2009 gründete er mit seiner Partnerin die Performancegruppe 6.5/w unter dem Motto »keine Kunst ohne Kultur, keine Kultur ohne Leben«. Es entstanden sowohl Sprechtheater-Produktionen nach der Methode Suzukis als auch Projekte theaterwissenschaftlicher Forschung, für die sie mit weiteren Experten zusammenarbeiteten. 2010 entstanden die Inszenierungen »Das Damenduell« von H. Eulenberg in Tokio und »wait« von O. Dazai, das in Madrid gezeigt wurde. Nach der großen Naturkatastrophe im Frühjahr 2011 öffneten die beiden Künstler ihre Wohnung, um Opfer zu unterstützen.

NADIA TSULUKIDZE
Performerin, Amsterdam/Tiflis, Georgien
Nadia Tsulukidze wurde 1976 in Tiflis, Georgien, geboren. Bis 1996 studierte sie Geige am MIkeladze College in Tiflis und anschließend Eurythmie in Stuttgart. 2004 kehrte sie nach Georgien zurück, wo sie 2005 das Multimedia Performancekollektiv Khinkali Juice gründete, das verschiedene site-specific-Produktionen in Georgien, Armenien, der Türkei, Frankreich und Deutschland realisierte. Mit ihren Videoarbeiten nahm sie an internationalen Projekten und Ausstellungen teil, u.a. »Apotheke?« und »Geometrical Society« (PAK International Film Festival 2006 in Rotterdam), »Let's Drink to Love« und »Let's drink to Georgia« (Ausstellung »Art from the Post-Soviet States« 2008 in Budapest), »Georgien National Anthem« und »Marshrutkebi« (Ausstellung »Another City, Another Life« in Warschau). Ihr Masterstudium am DasArts Amsterdam beendet sie 2010 mit dem autobiografischen Theaterstück «Ready for Love or Seven Fragments of Identity«.

SAARA TURUNEN
Regisseurin/Autorin, Helsinki
Saara Turunen, 1981 in Joensuu, Finnland, geboren, arbeitet als Dramatikerin, Dramaturgin und Regisseurin in Helsinki. Nach ihrem Studium am Institut del Teatre in Barcelona schloss sie 2009 ihr Dramaturgie- und Regiestudium an der Theaterhochschule Helsinki mit ihrer Masterarbeit zum Thema «Provokation in der Kunst« ab. 2007 entstand ihr Theaterstück «Häschen«, das inzwischen in sieben Sprachen übersetzt wurde und 2009 unter anderem am Stadttheater Helsinki sowie 2010 am Sala Beckett-Theater in Barcelona und am Siraly-Theater in Budapest aufgeführt wurde. In Mexico City wird es im Herbst 2011 Premiere haben. Ende 2011 wird Saara Turunen ihr neues Stück «Broken Heart Story« am Q-Theater in Helsinki inszenieren.

ZSUZSA VÁRADY
Dramaturgin, Budapest
Zsuzsa Várady wurde 1981 in Budapest geboren. Sie studierte Ästhetik, Filmtheorie und Filmgeschichte an der Loránd-Eötvös-Universität Budapest und bis 2008 Dramaturgie und Theaterwissenschaft an der Budapester Hochschule für Theater- und Filmkunst. Während des Studiums arbeitete sie als freischaffende Dramaturgin. Im Jahr 2006 war sie für vier Monaten Praktikantin bei der Londoner Paines Plough Theatre Company. Ab 2008 war sie zwei Jahre am Katona József Theater Budapest angestellt. Als Dramaturgin arbeitete sie bei den internationalen Projekten »Blog the Theater« (Schauspielhaus Graz und Örkény Theater Budapest) und »Focus on Mitos21« am Narodowy Stary Teatr in Krakau mit. Neben ihrer Arbeit als Dramaturgin spielt Zsusza Várady in der Improvisationstheatergruppe Momentán, die sie vor zehn Jahren mitbegründete. Sie promoviert seit 2010 an der Budapester Hochschule für Theater- und Filmkunst mit dem Thema »Improvisationstechniken zur Entwicklung von Drehbüchern«.

SONJA WINKEL
Dramaturgin, München
Sonja Winkel, 1982 in Hannover geboren, studierte Theaterwissenschaft, Neuere Deutsche Literatur, Publizistik- und Kommunikationswissenschaft an der Freien Universität Berlin (FU) und an der Université Paris VIII. Während ihres Studiums arbeitete sie als Dramaturgiehospitantin und Regieassistentin an der Schaubühne am Lehniner Platz, am Maxim Gorki Theater Berlin und an der FU Studiobühne. Hier inszenierte sie 2004 eine eigene Fassung von »Ein Kind unserer Zeit« nach Ödön von Horváth. 2006 war sie Mitbegründerin des Künstlerkollektivs (e)at_work, mit dem mehrere Performance-Projekte entstanden, darunter 2007 die Inszenierung von Arthur Millers »Ein Blick von der Brücke« im theaterforum kreuzberg. Als freie Dramaturgin arbeitete sie für »Vortice Tourbillon Wirbelwind« am theaterforum kreuzberg in der Regie von Pauline Beaulieu, »Männersache« am Engelbrot Theater Berlin in der Regie von Katharina Haverich und »SCHOCKGEFROREN III — Ein begehbarer Alb-raum« im Monopolkino München in der Regie von Evelyn Hriberšek. 2008 ging sie als Dramaturgieassistentin ans Bayerische Staatsschauspiel, wo sie seit 2010 als Dramaturgin arbeitet. Ab der nächsten Spielzeit ist Sonja Winkel Schauspieldramaturgin am Theater und Orchester Heidelberg.

JONAS ZIPF
Regisseur/Theaterleiter, Jena
Jonas Zipf studierte Psychologie an der Freien Universität Berlin und Regie an der Theaterakademie München. Als Dramaturg und Regisseur arbeitete er während des Studiums für diverse freie Produktionen u.a. am Theater Alfortville Paris und auf Kampnagel Hamburg sowie als Dramaturgieassistent an der Schaubühne am Lehniner Platz. Mit seiner freien Gruppe O-Team realisiert er seit 2005 ortsbezogene Projekte, darunter 2007 »HermannSchlachten« in den Wagenhallen Stuttgart, 2009 »Blaupause« im Redaktionsgebäude der Süddeutschen Zeitung München oder 2009 »KirschGärten« auf dem Hofgut Oberfeld und am Staatstheater Darmstadt. Für die Musiktheaterprojekte »Whaletracking« 2009 am GT Luxembourg und Hellenic Festival Athen und für »Spiegel im Spiegel« schrieb er die Libretti. Zuletzt inszenierte Jonas Zipf mit O-Team am Stuttgarter Theater Rampe eine eigene Fassung des Science-Fiction-Romans »Dune« sowie die Uraufführung von »Flüchtlinge« am Thalia Theater Hamburg, wo er auch als Regieassistent tätig war. Er war Stipendiat der Studienstiftung des Deutschen Volkes und der Akademie Musiktheater heute und promoviert seit 2010 an der Hochschule für Bildende Künste Hamburg. Mit Beginn der Spielzeit 2011/2012 wird er Künstlerischer Leiter am Theaterhaus Jena.

WORKSHOPLEITUNG

THEATER UND PERFORMANCE DIE TIEFE DER OBERFLÄCHE: LOGIK DES KÖRPERS
VON MARICEL ALVAREZ UND EMILIO GARCÍA WEHBI, BUENOS AIRES
MARICEL ALVAREZ wurde in Buenos Aires geboren, studierte Schauspiel und zeitgenössischen Tanz und arbeitete u.a. mit Villanueva Cosse und Rubén Szumacher. Sie spielt in großen internationalen Bühnenproduktionen und tritt als Performerin in raumbezogenen Inszenierungen auf. In dem weltweit auf Festivals präsentierten »Manifesto de Niños« zeigt sie eine Figur, die misshandelt und zum Objekt degradiert zu sein scheint. Dennoch gelingt es ihr, durch Blicke und Gesten die Zuschauer in eine zarte Komplizenschaft zu verwickeln. In ihrem aktuellen Kinodebüt »Biutiful« (Regie Alejandro Gonzalez Iñárritu) spielt sie an der Seite von Javier Bardem die weibliche Hauptrolle.

EMILIO GARCÍA WEHBI, 1964 in Buenos Aires geboren, bewegt sich souverän zwischen Sprechtheater, Oper, Performance und urbaner Installation. Seine Arbeiten als Regisseur, Performer und bildender Künstler sind geprägt von einer starken körperlichen Ausdruckskraft, die sowohl vom Spiel als auch von der raffiniert vielschichtigen Ausstattung herrührt. So entwickelte er beispielsweise in der Performance »El Matadero 5: Aullido« ein beängstigendes Endzeitszenario. Ausgehend von formalen Strategien verhandelt García Wehbi unsichtbare aber doch vorhandene Phänomene der Gegenwart – der Krise, des Obszönen, des Unfalls, der Erinnerung, der Gewalt und des Todes.

CHOR, KÖRPER, KLANG JEDE STIMME ZÄHLT!
VON LARS WITTERSHAGEN, HAMBURG
LARS WITTERSHAGEN wurde in Schwerte an der Ruhr geboren und studierte Angewandte Kulturwissenschaften und Ästhetische Praxis an der Universität Hildesheim. Zusammen mit Sebastian Nübling und Muriel Gerstner wurde er mehrfach zum Theatertreffen eingeladen: »John Gabriel Borkman« von Ibsen (Theater Basel), »Wilde – Der Mann mit den traurigen Augen« von Händl Klaus (u.a. Schauspiel Hannover), »Dido und Aeneas« von Purcell/Marlowe (Theater Basel) und »Pornographie« von Simon Stephens (Schauspiel Hannover/Deutsches Schauspielhaus in Hamburg). 2011 entstand am Züricher Schauspielhaus ein Ödipus-Projekt sowie »Alpensegen« von Zaimoglu/Senkel an den Münchner Kammerspielen.

THEATER UND TANZ KÖRPER BEWEGT KÖRPER
VON NIK HAFFNER, BERLIN
NIK HAFFNER wurde in Aachen geboren und studierte Tanz in Frankfurt/Main und in Melbourne. Von 1994 bis 2000 tanzte er im Ballett Frankfurt unter der Leitung von William Forsythe. 1999 war er Mitbegründer der Künstlergruppe commerce, mit der er zwischen 1999 und 2007 Produktionen entwickelte und international tourte (u.a. »procession«, Mousonturm Frankfurt, 2004). Mit Bernd Lintermann und Thomas McManus veröffentlichte er die Web-Dokumentation zu dem Rechercheprojekt Timelapses (timelapses.de). 2009 war er künstlerischer Leiter der TanzMedien-Akademie beim Kunstfest Weimar. Seit 2008 ist er Professor am hochschulübergreifenden Zentrum Tanz (HZT) in Berlin.

PROGRAMM

WORKSHOP 1: THEATER UND PERFORMANCE
DIE TIEFE DER OBERFLÄCHE – LOGIK DES KÖRPERS
Geleitet von MARICEL ALVAREZ und EMILIO GARCÍA WEHBI

WORKSHOP 2: CHOR, KÖRPER, KLANG
JEDE STIMME ZÄHLT!
Geleitet von LARS WITTERSHAGEN

WORKSHOP 3: THEATER UND TANZ
KÖRPER BEWEGT KÖRPER
Geleitet von NIK HAFFNER

GESPRÄCHSREIHE »GÄSTE IM DIALOG«
2011 diskutierten folgende Gäste mit den Teilnehmern des Internationalen Forums:
FRANZ WILLE Theaterkritiker und Mitglied der tt-Jury
CHRISTINE WAHL Kulturjournalistin, Mitglied der tt-Jury und der Jury des Hauptstadtkulturfonds
JENS HILLJE Dramaturg der zum tt eingeladenen Inszenierung »Verrücktes Blut«
NORA RIM ABDEL-MAKSOUD Darstellerin in »Verrücktes Blut«
SEBASTIAN BARK Mitglied von She She Pop
ILIA PAPATHEODOROU Mitglied von She She Pop

REIHE »LANGE UFERNÄCHTE«
I »Körper trifft Person trifft Geschichte«
in Zusammenarbeit mit Birgit Lengers,
Deutsches Theater, Berlin
II open space für Techniken, Regeln und Rituale:
Suzuki-Methode, Rugby und Yoga
III Lectures and showings: Alvarez / García Wehbi:
»El Matadero. 5: Aullido« und »Dr. Faustus«
Wittershagen: Lecture zum kreativen Einsatz von Soundsystemen
IV Werkstattbesuch bei Nik Haffners Produktion
»kannst du mich umdrehen« und Dunkeltheater-Vorstellung
»Beataville« von Jonas Zipf

TALENTETREFFEN 2011 »GENDER YOUR ROLE« (13. + 14. MAI)
Der zweitägige Fachkongress versammelte über 150 Theatermacher aus den verschiedensten Disziplinen, Ländern und Themenfeldern zum gemeinsamen Austausch.

THEATERBESUCHE
INSZENIERUNGEN DES THEATERTREFFENS:
»Die Beteiligten« von KATHRIN RÖGGLA, Regie STEFAN BACHMANN, Burgtheater, Wien
»Der Biberpelz« von GERHART HAUPTMANN, Regie HERBERT FRITSCH, Mecklenburgisches Staatstheater Schwerin
»Don Carlos« von FRIEDRICH SCHILLER, Regie ROGER VONTOBEL, Staatsschauspiel Dresden
»Der Kirschgarten« von ANTON TSCHECHOW, Regie KARIN HENKEL, Schauspiel Köln
»Nora oder Ein Puppenhaus« von HENRIK IBSEN, Regie HERBERT FRITSCH, Theater Oberhausen
»Testament« von SHE SHE POP, Hebbel am Ufer, Berlin / Kampnagel, Hamburg / FFT, Düsseldorf
»Tod eines Handlungsreisenden« von ARTHUR MILLER, Regie STEFAN PUCHER, Schauspielhaus Zürich
»Verrücktes Blut« von NURKAN ERPULAT und JENS HILLJE, Regie NURKAN ERPULAT, Ballhaus Naunynstraße, Berlin / Ruhrtriennale
»Via Intolleranza II« von CHRISTOPH SCHLINGENSIEF, Produktion Festspielhaus Afrika gGmbH in Koproduktion mit Kampnagel Hamburg, Kunstenfestivaldesarts Brüssel und Bayerische Staatsoper München
»Das Werk / Im Bus / Ein Sturz« von ELFRIEDE JELINEK, Regie KARIN BEIER, Schauspiel Köln

WEITERE AUFFÜHRUNGEN:
»Berlin Elsewhere« von CONSTANZA MACRAS, Schaubühne am Lehniner Platz Berlin
»Radioortung – 50 Aktenkilometer« von HELGARD HAUG, STEFAN KAEGI, DANIEL WETZEL (Rimini Protokoll), Produktion Deutschlandradio Kultur und Rimini Apparat in Koproduktion mit dem HAU Berlin

SZENISCHE LESUNGEN DES STÜCKEMARKTS:
»Foreign Angst« von KONRADIN KUNZE
»Der Penner ist jetzt schon wieder woanders« von JURI STERNBURG
»Alles Gold was glänzt« von MARIO SALAZAR

CHATHERINE GROSVENOR
Autorin / Übersetzerin – Edinburgh

Kurz vor dem Theatertreffen besuchte ich den Zoo in Wrocław und dachte: Ja, hmmm, dieser Vogel sieht traurig aus, dieser ist süß, hier riecht es nicht so gut, diese Wand müßte man neu malen, oh, da ist der Geschenkladen, vielleicht kann ich da etwas Lustiges finden und dann nach Hause fahren. Am Tag nach dem Forum des Theatertreffens war ich im Berliner Zoo und dachte: Ich kaufe eine Karte an der Kasse, das ist wie im Theater. Was werden sie mir zeigen? Schau dir die Formen an, Catherine, wie sie im Zoo die Wege gebaut haben, um dich von einem Tier zum anderen zu lenken. Warum gehe ich nun in diese Richtung und nicht in diese? Was bedeutet es, Geld auszugeben damit man Tiere in Käfigen betrachten darf? Was für dämliche Kulissen sind das hier bei den Giraffen? Was bedeutet es, Mensch zu sein? Was bedeutet es, ein Tier zu sein und anderen Tieren zuzuschauen? Oh, dort ist ein Geschenkeladen. Aber ich habe keine Lust auf Geschenke, ich muß über Bären nachdenken. Diesen Unterschied macht sicher das Theatertreffen.

Not long before the Theatertreffen I went to the zoo in Wrocław. I thought: oh, that bird looks sad, that one's sweet, it doesn't smell so nice here, that wall needs painting, oh, is that the gift shop, I wonder if I can get anything nice there and then go home. The day after the Theatertreffen ended I went to the zoo in Berlin and thought, I buy a ticket at a kiosk for the zoo, that's like theatre. What are they going to show me? Look at these shapes, Catherine, the way they've constructed the pathways to lead you from one animal to the next. Why am I walking down this path and not that one? What does it mean to spend money in order to look at animals in cages? What kind of ridiculous enclosure have they put these poor giraffes in? What does it mean to be a human being? What does it mean to be an animal and to look at other animals? Oh look, there's the gift shop, but I don't want to buy anything, I have to think about what it means to be a bear. The Theatertreffen made the difference.

Das Internationale Forum findet in Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut und der Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia statt und wird unterstützt durch die Kulturministerien der deutschen Bundesländer und den Deutschen Bühnenverein.

Herzlichen Dank an Barbara Friedrich und Conny Breitkreutz von den Uferstudios

Das Theatertreffen wird gefördert durch die
KULTURSTIFTUNG DES BUNDES
GOETHE-INSTITUT
schweizer kulturstiftung prohelvetia
Deutscher Bühnenverein Bundesverband der Theater und Orchester

IMPRESSUM

THEATERTREFFEN 06. BIS 23. MAI 2011
LEITERIN THEATERTREFFEN Iris Laufenberg

INTERNATIONALES FORUM 2011
LEITER Uwe Gössel
ASSISTENTIN Nicola Beißner
PRAKTIKANTIN Jenny Sréter

VERANSTALTER
Berliner Festspiele
Ein Geschäftsbereich der Kulturveranstaltungen des Bundes in Berlin GmbH
INTENDANT Prof. Dr. Joachim Sartorius
KAUFMÄNNISCHE GESCHÄFTSFÜHRERIN Charlotte Sieben

Berliner Festspiele, Schaperstraße 24, 10719 Berlin
Tel. +49 (0)30 254 89-0, info@berlinerfestspiele.de
www.berlinerfestspiele.de

DOKUMENTATION INTERNATIONALES FORUM
HERAUSGEBER Berliner Festspiele
REDAKTION Uwe Gössel
GESTALTUNG formdusche
SCHLUSSREDAKTION Giselind Rinn
FOTOS Piero Chiussi, Uwe Gössel
FOTO TITEL Workshop Theater & Performance FOTO Piero Chiussi
www.internationales-forum.de